



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Centre universitaire Abdelhafid Boussouf . Mila



Institut des lettres et langues
Département des langues étrangères
Filière : Langue française

La créativité lexico-sémantique sur le réseau social Facebook

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master

Spécialité : Sciences du langage

Présenté par :

- 1/ Benslimene Marwa
- 2/ Afaki Soulef

Sous la direction de : D^{re} SENSREI MERIEM

Membres du jury de soutenance

Président : Labeled Fatima
Rapporteur : Sensri Meriem
Examineur : Benslimene Ilhème



Année académique 2019-2020

La Créativité lexico-sémantique

Sur le réseau social

Facebook

DÉDICACE

Je dédie ce modeste travail

À mes très chers parents pour leur soutien et leurs encouragements

À mes frères : Ayyoub, Yasser et ma sœur Karima sans oublier ma nièce Anfel

À mon fiancé Saber qui n'a cessé pas de m'encourager

À tous mes amis et mes proches pour leur soutien émotionnel

*À tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration
de ce mémoire*

MARWA

DÉDICACE

Je dédie ce modeste travail

À mes chers parents, source d'amour et d'affection,

pour leur encouragements tout

au long de ma carrière universitaire

À mes frères : Hicham et Amar

À mes sœurs Aziza, Djahida, Samira, Farida, Siham, et Farah

sans oublier mes petits poussins ; Ayoub, Kaisse, Youssef, Noufel, Adam, Ranim, Mouhamed

Abd ElSalam, Noursine

À mon binôme Marwa qui ne cesse de m'encourager tout au long de notre parcours

À tous mes amis, tout particulièrement Wissam, Selwa, et Nada

À tous ceux qui ont participé de près ou de loin

à l'élaboration de ce travail

À vous cher lecteur

Soulef

Remerciements

Avant tout nous remercions Dieu qui nous a donné le courage et la patience pour poursuivre nos études malgré les difficultés rencontrées.

Nous tenons à remercier notre directrice de recherche Madame M. Sensri d'avoir nous aider et nous conseiller et de nous orienter pendant toute cette période.

Nous tenons aussi à remercier tous les professeurs pour les efforts qu'ils ont fait et les connaissances qu'ils nous ont su transmettre tout au long de notre formation.

Nous offrons de sincères et chaleureux remerciements aux membres de jury pour le fait d'examiner ce travail.

...nous vous disons merci

Marwa et soulef

Déclaration

1. Ce mémoire est le fruit d'un travail personnel et constitue un document original.
2. Je sais que prétendre être l'auteur d'un travail écrit par une autre personne est une pratique sévèrement sanctionnée par l'Arrêté N° 933 du 28 juillet 2016 fixant les règles relatives à la prévention et la lutte contre le plagiat.
3. Les citations reprises mot à mot à mot à d'autres auteurs figurent entre guillemets avec la mention, en bas de page, du nom de l'auteur, l'ouvrage et la page.

Nom : Benslimene..... **Prénom** : Marwa.....
Signature :.....

Nom : Afaki..... **Prénom** : Soulef.....
Signature :.....

Table des matières

Introduction générale	1
Chapitre 01 : corpus et paramètre d'analyse	
1-1- Choix et description de corpus	4
1-1-1- Choix du corpus	4
1-1-2- Description de corpus.....	4
1-1-2-1- Fibladi algeria الجزائر.....	5
1-1-2-2- Ennahar tv الجديد.....	7
1-2- La détermination du champ d'investigation	8
1-2-1-les réseaux sociaux	8
1-3- La méthodologie	9
Chapitre 02 : analyse qualitatif de corpus	
2-1- les langues pratiquées en Algérie	11
2-1-1- l'arabe classique	12
2-1-2- l'arabe algérien.....	12
2-1-3- le berbère	12
2-1-4- le français	12
2-1-5- l'anglais	13
2-2- la créativité lexicale	13
2-3- La néologie et le néologisme	13
2-3-1- le néologisme	13
2-3-2- la néologie	14
2-4- Typologie des néologismes.....	14
2-5-présentation de la grille d'analyse.....	15
2-5-1- le type morphologique.....	29
2-5-1-1- la préfixation	30
2-5-1-2- la suffixation.....	30
2-5-1-3- la parasynthétique	31
2-5-1-4- la flexion.....	32

2-5-1-5- l'abréviation.....	32
2-5-1-6- la troncation	33
2-5-1-7- la siglaison	34
2-5-1-8- la composition	34
2-5-1-9- le mot- valise	35
2-5-2- le type sémantique	36
2-5-2-1- la métaphore	36
2-5-2-2- la métonymie	39
2-5-2-3- l'extension de sens.....	44
2-5-2-4- la restriction de sens	46
2-5-3- le type onomatopéique	46
2-5-3-1- l'onomatopée	46
2-5-4- le type allogénique.....	47
2-5-4-1-'emprunt	47
2-5-4-1-1- la superposition d'autres procédés de formation.....	47
a- L'emprunt abrégé.....	47
b- l'emprunt sigle	47
c- L'emprunt composé	48
2-5-4-1-2- l'intégration des emprunts.....	48
a- le critère morphologique	48
b- le critère graphique.....	48
c- le critère sémantique	48
d- l'emprunt non intégré.....	49
2-5-4-3- langue d'origine des emprunts.....	49
a- emprunt hybride	49
b- emprunt à l'espagnole.....	50
c- emprunt au tamazight	50
2-5-5- le type pragmatique.....	50
2-5-5-1- le détournement.....	50
Conclusion	50
Chapitre 03 : résultats et analyse quantitative	
3-1- la décomposition des néologismes selon le type de procédé	52

3-2-la décomposition des néologismes selon les procédés.....	53
3-3-la décomposition des néologismes selon la langue	55
3-4-la décomposition des néologismes selon le champ sémantique	56
3-5- la décomposition des néologismes selon la catégorie grammaticale	57
Conclusion générale.....	59
Bibliographie	61
Annexes	63
Figure des tableaux	84
Liste des tableaux	85
Résumé	86

Introduction générale

Actuellement, les réseaux sociaux occupent une place primordiale dans notre société voire dans le monde entier. Ils ont fait leur apparition en mars 2003¹. Ces réseaux sociaux sont définis comme «*l'ensemble des services permettant de développer des conversations et des interactions sociales sur internet ou en situation de mobilité*»².

Les réseaux apparaissent sous forme d'applications d'abord sur internet avec le lancement du site Friendster, puis de Myspace aux Etats- Unis. Ils ont comme objectif, de relier des amis, des connaissances ou des associés. Quelques années plus tard, ce phénomène a été explosé à travers le monde et compte aujourd'hui des dizaines de millions de participants.³

Parmi ces réseaux sociaux Facebook qui constitue le réseau social le plus populaire, il compte au premier trimestre 2020, 2,6 milliards d'utilisateurs actifs chaque mois et 1,73 milliards d'utilisateurs actifs chaque jour dans le monde⁴.

Même en Algérie, ce réseau atteint plus de 15 millions d'utilisateurs⁵ ce qui a rendu ce dernier non seulement un lieu d'interaction sociale, mais aussi, un lieu d'observation de plusieurs phénomènes linguistiques.

Ces phénomènes linguistiques proviennent des internautes qui sont le principal acteur de toute interaction verbale. Ils participent, également, au renforcement de l'évolution créative en tant que composant dominant dans le monde du Facebook.

Dans ce cadre, ce qui nous intéresse est le phénomène de la créativité lexicale dont les commentaires (les pratiques écrites) constituent notre objet d'étude.

Sur cette base nous nous interrogeons sur ce phénomène en développant la problématique suivante :

¹ - Ludovic SALENNE, *Les médias sociaux : c'est quoi et pourquoi les utiliser ?*
https://www.ludosln.net/medias-sociaux-definition-et-utilites/amp/?usqp=mq331AQRKAGYAbBE3_Wnk7zz6QGwASA%3D&_js_v=a2&_gsa=1#referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&hare=https%3A%2F%2Fwww.ludos...

² -ibid.

³ <https://largeur.com/?p=1930>

⁴ - JDN, *Nombre d'utilisateurs de Facebook dans le monde*, <https://www.journaldunet.com/ebusiness/le-net/1125265-nombre-d-utilisateurs-de-facebook-dans-le-monde/>

⁵ - Iheb Beji, Réseaux sociaux, octobre 25, 2016, <https://blog.medianet.tn/blog/chiffres-cl%C3%A8s-de-facebook-en-alg%C3%A9rie>

-Pourquoi la créativité lexicale présente dans le langage des internautes ? Et Comment se manifeste cette créativité lexicale ?

Ces questions à leur tour permettent d'évoquer la question suivante :

-quels sont les procédés mis en œuvre par les internautes ?

Pour répondre à ces questions posées nous allons proposer des réponses provisoires que l'analyse confirmera ou infirmera :

Afin de répondre à leurs besoins de communication, les internautes créent un langage qui leur est spécifique. Ce dernier leur permet, également, d'affirmer leur appartenance à un groupe précis.

- Cette créativité lexicale se manifeste sous deux formes : morphologique et sémantique. Dans le premier cas, la modification s'observe au niveau formel, quant au deuxième cas, la créativité affecte le côté sémantique du mot.

-La création lexicale des internautes fait appel aux mêmes procédés de formation des mots tels que : la composition, la dérivation, la siglaison,

-Notre étude s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique urbaine. Elle est basée sur deux méthodes celles de l'observation et de l'analyse de nouveaux néologismes produits par les internautes.

De ce fait, cette étude se propose de cerner et d'analyser la créativité néologique chez les internautes sur le réseau social Facebook .Dans ce but, nous allons, au premier lieu, répertorier les nouveaux mots utilisés par ces internautes circulant sur Facebook. En deuxième lieu, nous examinons les différents mécanismes qui sont à la base de toute créativité lexicale.

Afin de bien mener notre analyse, nous nous sommes appuyées sur un corpus numérique qui est constitué des commentaires publiés sur le réseau social Facebook par des internautes algériens. Nous avons choisi comme échantillon d'étude deux pages Facebook celles de : « *fibladi algéria الجزائر* » et la page « officielle de la chaîne télévisée *النهار الجديد* ».

Le choix de ce corpus n'est pas injustifié puisqu'il a coïncidé avec plusieurs événements que l'Algérie a vécus au cours de l'année 2019. Ces événements motivent les utilisateurs de Facebook à échanger de l'actualité, ce qui résulte la création lexicale.

Le présent travail se compose de trois chapitres :

Le premier chapitre « Corpus et paramètre d'analyse » se réservera pour exposer la méthodologie. D'abord, nous ferons une présentation et une description de notre corpus. Par la suite, nous déterminerons le champ d'investigation : Facebook. Nous finirons par la présentation de différentes phases de notre analyse.

Le deuxième chapitre intitulé « Analyse qualitative du corpus » sera consacré à l'analyse de notre corpus en se basant sur une grille d'analyse inspirée des travaux de J.François Sablayrolles et de P.Guiraud.

Dans le troisième chapitre, ayant pour titre « Résultats et analyse quantitatives », sera menée une étude quantitative pour analyser et présenter les résultats des données collectés sous forme des graphies.

Chapitre 01 :
Corpus et paramètre d'analyse

1-Choix et description du corpus

1-1-choix du corpus

La présente étude s'appuie sur un corpus numérique constitué des commentaires publiés par des internautes algériens sur le réseau social facebook. Nous avons opté pour le choix de deux pages facebook qui sont « *Fiblati algéria الجزائر* » et de « *Ennahar tv النهار الجديد* », ces pages sont très actives et comptent beaucoup d'abonnés.

Les commentaires ont été collectés durant une période de cinq mois. Nous n'avons sélectionné que les messages contenant de mots nouveaux afin d'obtenir une diversité en ce qui concerne notre objet d'étude à savoir la créativité lexico-sémantique.

Pour être fidèles aux textes produits par les internautes, nous avons pris en capture d'écran les commentaires publiés durant une période qui s'étale de novembre 2019 jusqu'au mars 2020. Le choix de cette période est motivé par le fait que cette dernière a coïncidé avec le mouvement révolutionnaire algérien, le hirak et la propagation de la pandémie de coronavirus covid-19.

1-2-description du corpus

Notre corpus contient 139 néologismes produits par des internautes algériens. La plupart de ces néologismes sont exprimés en arabe dialectal. Pour la crédibilité de notre corpus, les commentaires capturés seront plus tard imprimés et mis en annexes.

Afin de mettre en valeur la variation et la richesse de notre corpus, nous avons repéré des néologismes qui sont les plus utilisés par les internautes.

Dans ce qui suit, Nous présentons les deux pages que nous avons choisies en citant les néologismes repérés dans chaque page :

1-2-1-Fiblati algéria الجزائر

C'est une page algérienne privée, elle a un très grand nombre d'abonnés compté de 5, 397 586 et de 5,309 809 mentions j'aime (le nom de la page, le nombre des abonnés et des mentions j'aime ne sont pas fixes), elle est créée comme société de médias et d'actualités dans le but de publier toutes les nouvelles qui concernent l'Algérie.

Les membres de cette page s'expriment en plusieurs langues ; l'arabe, le français, le tamazight, rarement l'anglais et l'espagnol. Nous avons repéré 105 néologismes⁶ dans cette page.

Références / néologismes
NF ₁ : super lahasse
NF ₂ : la génération boumediene
NF ₃ :dicta
NF ₄ :shabkachir
NF ₅ :انانيش
NF ₆ : الخرشفيكونس
NF ₇ : الباديبي النغميري
NF ₈ :toztoz et retoz
NF ₉ : ayaghyul
NF ₁₀ :منسوطيش
NF ₁₁ :اصحاب المازر البيضاء
NF ₁₂ :بوتسريقة
NF ₁₃ :المنجل
NF ₁₄ :الكاشير
NF ₁₅ :فقاير
NF ₁₆ :khobziste
NF ₁₇ :الاستحمار
NF ₁₈ :بوتين
NF ₁₉ : tchekmou
NF ₂₀ :des vrais chiyatines
NF ₂₁ :فرشيطيست
NF ₂₂ :مسيرة مليونيةكاشيرية
NF ₂₃ :لاي لاي لاي لاي
NF ₂₄ :اصحاب الكاشير و الكصروط
NF ₂₅ :محاكمة القرن
NF ₂₆ :ياخويا يا خويا
NF ₂₇ :عرائس القراقوز
NF ₂₈ :الايادي المتزحلقة
NF ₂₉ :la tragédie
NF ₃₀ :قناةالروقرار
NF ₃₁ :خيشيات قريصاتniveau
NF ₃₂ :المساطيش
NF ₃₃ :ct tard
NF ₃₄ :دوزدوز
NF ₃₅ :المبردعين
NF ₃₆ :الشكوبيستانية
NF ₃₇ :zwafa w bradiaa
NF ₃₈ :خرطيست

⁶--Le symbole qui a été attribué à ces néologismes est : NF^x (NF: néologisme de la page « fibladi algeria الجزائر », « x » pour le numérotation

NF₃₉: الكلاسيكو
NF₄₀: جازة فخر الدكة
NF₄₁: الغاريطة الذهبي
NF₄₂: الدشرة الفرشيطية
NF₄₃: سلاليار
اويحيار
معزوزيار
طحكوتيار
حداديار
NF₄₄: سيناريو الزيتوماز داوية
NF₄₅: bled mickey
NF₄₆: فلك الزوافية والزيطوطية
NF₄₇: دموع لاكوسث
NF₄₈: vu
NF₄₉: تتمنجلو
NF₅₀: ني وba
NF₅₁: دشرة الزواف
NF₅₂: la chaine de zigou
NF₅₃: حفيظ قطراجي
NF₅₄: dsl
NF₅₅: اسكوبار
NF₅₆: المازدا
NF₅₇: تبونفليقة
NF₅₈: tab tab
NF₅₉: listihmarisme
NF₆₀: المنجل الاعلامي
NF₆₁: pub
NF₆₂: lachitta
NF₆₃: basta
NF₆₄: les zouaves
NF₆₅: manif
NF₆₆: unkhawana
NF₆₇: الاسد
NF₆₈: شيكور
NF₆₉: عدالة التلفون
NF₇₀: تستحمرو
NF₇₁: شنقرحهم
NF₇₂: اولاد افافاينوفا
NF₇₃: الراشكلو
NF₇₄: yrhmbbk
NF₇₅: صحافة العار
NF₇₆: السخايلاج
NF₇₇: العدالة المنجالية
NF₇₈: لعبة الشطرنج الديسمبرية
NF₇₉: دومي مينستر/دوميكرافات
NF₈₀: cool
NF₈₁: بوصبع الازرق
NF₈₂: un grand maestro
NF₈₃: تمونجي

NF ₈₄ : شواكر تاع لافريك
NF ₈₅ : اولاد ديقول
NF ₈₆ : الباديبي السكتمبري
NF ₈₇ : بني عميسث
NF ₈₈ : القورقودان
NF ₈₉ : الفيروس الشينوي
NF ₉₀ : grv
NF ₉₁ : اللحسولوجي
NF ₉₂ : Mdr
NF ₉₃ : nrml
NF ₉₄ : svp
NF ₉₅ : r1 /pb /sn /ls/ps
NF ₉₆ : prcq
NF ₉₇ : oulad flane et flane
NF ₉₈ : les gilet jaunes
NF ₉₉ : bb
NF ₁₀₀ : صفحة زوافية
NF ₁₀₁ : RCD
NF ₁₀₂ : sympa
NF ₁₀₃ : صحافة الطروطوار
NF ₁₀₄ : تيونمان
NF ₁₀₅ : قلعة الحراش

Tableau 1: Corpus repérés de la page fibladi algeria الجزائر

1-2-2- Ennahar Tv الجديد

C'est la page officielle sur Facebook d'une chaîne de télévision privée algérienne d'information nationale en continue, filiale du groupe Ennahar, Elle a un grand nombre d'abonnés compté de 13 635 192 et de 13 389 905 mentions j'aime (le nom de la page, le membre des abonnés et des mentions j'aime ne sont pas fixés). Elle s'intéresse principalement aux nouveaux événements quel que soit leurs domaines : économique, politique, artistique, social...). Cette page a été créée en 2012 parallèlement avec la création de la chaîne télévisée, dans cette page, nous avons répertorié 34 néologismes⁷.

Références / néologismes
NN ₁ : القناص
NN ₂ : c ça le prblm
NN ₃ : لفايح طالح
NN ₄ : 9iwwwwww
NN ₅ : Le Hirak

⁷-Le symbole qui a été attribué à ces néologismes est : NN^x (NN: néologisme de la page « Ennahar TV النهار الجديد », « x » pour la numérotation)

NN ₆ : lahass ranges
NN ₇ : el isaaba
NN ₈ : bcp
NN ₉ :boutesrika
NN ₁₀ :elharrach
NN ₁₁ :khatemsoulaymane
NN ₁₂ :lescachiristes
NN ₁₃ :leschakamas
NN ₁₄ :le plus grand chiyat
NN ₁₅ : ytnahaw ga3
NN ₁₆ :cnxn
NN ₁₇ :lièvre de boutesrika
NN ₁₈ :ben 9arnouna
NN ₁₉ :oulach ll vote oulach
NN ₂₀ :bo8
NN ₂₁ : زطشي زطشتها:
NN ₂₂ :la periode boutef
NN ₂₃ :الزواف:
NN ₂₄ : la casa de elbarid el watani
NN ₂₅ :bellissimo foto
NN ₂₆ :اسد الاركان:
NN ₂₇ :good / اويحي في اويحي لايت
NN ₂₈ :اسقام امقام:
NN ₂₉ :موسطاشة:
NN ₃₀ :برلمان اللصوص البوتفليقي:
NN ₃₁ :عيد الحراش:
NN ₃₂ :لي زوم:
NN ₃₃ :يماركي:
NN ₃₄ :pfffffffffff

Tableau 2: Le corpus repérés de la page Ennahar tv الجديد.

2- La détermination du champ d'investigation

2-1-Les réseaux sociaux

Le réseau social ou *social Média*, est une dénomination donnée par les anthropologues anglo-saxons, puis par les sociologues et les sociolinguistes dès les années 1970⁸. Ce dernier

⁸ Moreau, M-L. (1997), *Sociolinguistique Concepts de base*, éd, Mardaga. Belgique, p, 252

sert à relier des personnes qui se trouvent au bout de la planète, par des liens créés lors des interactions sociales.

Aujourd'hui, les réseaux sociaux sont omniprésents dans la vie sociale, personnelle, professionnelle et même scolaire, ils sont devenus indispensables surtout avec l'apparition du réseau social Facebook créé par Mark Zuckerberg en 2004.

Ce réseau a été réservé pour les étudiants de l'université de Harvard avant de devenir accessible à tout le monde en 2006⁹. La première apparition de Facebook était par le nom *Facemash*, puis *the Facebook*, pour devenir dernièrement *Facebook*. Ce dernier est un réseau social en ligne permettant à ces usagers de créer un profil personnel, de discuter avec des amis, de publier des images, des vidéos, des documents, ainsi, d'échanger des informations, de joindre des groupes et des pages...

D'après des statistiques faites en 2019, Facebook est classé mondialement comme le premier réseau social avec 2,49 Milliards d'utilisateurs actifs par mois.¹⁰

Récemment, ce réseau est devenu non seulement un lieu de communication, mais aussi un terrain où se pratiquent de plusieurs langues et apparaissent de nouveaux lexies.

3-La méthodologie

La présente étude s'effectue grâce à la collecte d'un corpus composé des commentaires apparus dans les pages Facebook suivantes : « *Fiblati Algeria الجزائر* » et « *EnnaharTv النهار الجديد* ».

Durant cette recherche, nous allons suivre des étapes qui nous aident à bien présenter notre étude qui sont :

⁹ <https://www.francoischaron.com/lhistoire-de-facebook-et-de-mark-zuckerberg/-/qC6ZXEuNuT/>

¹⁰ Le classement des réseaux sociaux, https://www-webmarketing--conseil-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.webmarketing-conseil.fr/classement-reseaux-sociaux/?usqp=mq331AORKAGYAghl2Jbxv-bXgQGwASA%3D&js_v=a2&js_gsa=1#referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&share=https%3A%2F%2Fwww.web

-S'abonner aux deux pages pendant une période qui s'étend de novembre 2019 jusqu'au mars 2020.

-Répertoire tous les mots néologiques apparus dans ces pages.

-Classifier les néologismes dans un tableau tout en précisant le mode de formation.

-Analyser les mots relevés en se basant sur une typologie inspirée des travaux des deux linguistes : J. F. Sablayrolles et P. Guiraud

L'analyse du corpus et l'interprétation des résultats inclut une analyse lexicale qui se concentre sur les mots nouveaux repérés dans les commentaires des internautes, une analyse sémantique qui a pour but d'identifier le sens de ces néologismes, une analyse morphologique pour élucider les procédés de formation des mots nouveaux, et enfin, une analyse stylistique qui sert à ressortir les figures de styles mobilisées dans le lexique créative de notre corpus.

Notre objectif est, d'abord, le repérage des néologismes apparus sur Facebook, puis, l'analyse des procédés de formation des mots nouveaux.

Afin de mener à bien notre travail de recherche, nous adopterons deux méthodes principales, l'une qualitative et l'autre quantitative. La méthode qualitative permettra de décrire les différentes pratiques langagières des internautes algériens. Elle nous permettra, également, de décortiquer les différents phénomènes et procédés qui résultent de ces pratiques.

Quant à la méthode quantitative, elle servira à quantifier les phénomènes linguistiques analysés dans notre étude.

Ce présent travail s'articule autour de trois chapitres. Le premier chapitre est consacré au corpus et paramètre d'analyse, Quant au deuxième chapitre, il se centre sur l'analyse de notre corpus. Le dernier chapitre se réserve à l'analyse quantitative du corpus.

Chapitre 2 :
Analyse qualitative du corpus

Après avoir présenté le corpus et exposé la méthodologie nous abordons le deuxième chapitre qui concerne l'analyse qualitative. Ce chapitre inclut deux phases. La première phase, consiste à introduire les notions de base pour l'analyse telles que : le paysage sociolinguistique en Algérie, la créativité lexicale, la néologie et le néologisme. Quant à la deuxième phase, elle sert à analyser les néologismes qui résident dans le corpus d'étude.

1-Les langues pratiquées en Algérie

La situation sociolinguistique en Algérie se caractérise par la présence de plusieurs langues. C'est pour cette raison que nous nous retrouvons dans la nécessité d'évoquer le paysage linguistique de l'Algérie avant d'entamer la notion de la créativité lexicale.

L'Algérie est très connue par ses variétés linguistiques où le contact est assez complexe entre les différentes langues en présence qu'elles soient d'origine locale ou étrangère. Attali Saïd, un enseignant chercheur a publié dans le journal El Watan le 1/3/2012 en affirmant que : *« l'Algérie offre un panorama assez riche en matière de multi ou plurilinguisme. Cette situation ne manque pas de susciter des interrogations quant au devenir des langues et du français dans ce pays. Il est à signaler que les langues en présence sont le berbère et ses diverses variétés (le mozabite, le kabyle, le Chaouia, etc.), l'arabe dialectal algérien, l'arabe classique ou littéraire et le français ».*¹¹

A partir de cette citation, nous distinguons la présence des langues suivantes :

-L'arabe classique

-L'arabe algérien

-Le berbère

-Le français

Nous ajoutons l'anglais, car, il est devenu une langue internationale, et même en Algérie il marque une présence pertinente.

¹¹<https://www.djazairess.com/fr/elwatan/361119>

1-1- L'arabe classique

Il est connu sous plusieurs appellations : l'arabe littéraire, l'arabe standard... C'est la première langue nationale et officielle en Algérie dès l'indépendance en 1962, en raison de refuser toute intervention d'une langue étrangère. L'arabe classique est la langue du Coran vue que l'Algérie est un pays arabo-musulman. Ainsi, il est la langue de l'école, des médias, de la presse et de l'administration. Cependant, sa présence ne dépasse pas les situations formelles.

1-2- L'arabe algérien

L'arabe algérien est la langue maternelle parlée par la majorité du peuple algérien. Cette langue, transmise oralement, est utilisée dans les situations de communication quotidiennes ainsi, il est utilisé dans des situations formelles telle que l'école. Khaoula Taleb IBrahimi souligne que l'arabe algérien: « [...] est une langue à part entière, qui a droit de cité et qui nous permet de mieux connaître notre algérianité et de nous réconcilier avec nous-même ».¹²

1-3- Le berbère

Le berbère -ou tamazight- est issu de la famille des langues chamito-sémitiques. Le berbère est parlé dans les pays de l'Afrique du Nord (Maroc, Algérie, la Tunisie...) Il se présente sous plusieurs variétés : le kabyle, le Chaouia, le Tasahlite, le Mozabite...

Depuis l'année 2016, le tamazight est reconnu comme langue officielle en Algérie suite de la réforme constitutionnelle.

1-4- Le français

C'est la première langue étrangère en Algérie enseignée dans les écoles dès la troisième année primaire, elle occupe une place importante dans plusieurs domaines : économique, social et éducatif. S. Rahal souligne que : « la langue française occupe encore une place prépondérante dans la société algérienne, et ce, à tous les niveaux : économique, social et éducatif. Le français connaît un accroissement dans la réalité algérienne qui lui permet de garder son prestige, et en particulier, dans le milieu intellectuel. Un bon nombre de locuteurs

¹² Khawla Taleb Ibrahimy : « L'arabe algérien est une langue à part entière », <https://www.liberte-algerie.com/actualite/Khawla-taleb-ibrahimi-larab-algerien-est-une-langue-a-part-entiere-224449>

algériens utilisent le français dans différents domaines et plus précisément dans leur vie quotidienne »¹³. De ce fait, le français en Algérie est encore perçu comme la langue de prestige culturel et une langue de communication utilisée fréquemment à l'écrit et à l'oral.

1-5- L'anglais

Il est placé après le français comme la langue étrangère enseignée au collège jusqu'au lycée. L'anglais est une langue internationale et la langue la plus parlée dans le monde entier étant donné qu'elle est la langue de la technologie et des sciences.

2-La créativité lexicale

La créativité lexicale est le processus de production de nouvelles unités linguistiques d'une manière spontanée ou recherchée. Elle est considérée comme un moyen d'enrichissement et d'évolution d'une langue. Ce processus dynamique contribue, également, à la variation lexicale d'un seul mot afin de répondre aux besoins langagiers des locuteurs, selon L.Guilbert, « *La créativité lexicale consiste dans l'accumulation des actes de discours qui sont diversifiés selon les catégories sociales et selon les objets de l'activité sociale, si bien que la créativité lexicale peut elle-même se différencier* »¹⁴.

Dans ce qui suit, nous proposons de cerner les notions de néologisme et de néologie qui sont des notions fondamentales dans le domaine de la créativité lexicale.

3- Le néologisme et la néologie

3-1-Le néologisme

Le mot « Néologisme » apparu en 1735, vient du grec, de l'adjectif « néo » qui veut dire « nouveau » et le nom « logos » dont le sens est « parole, discours »¹⁵. Tout d'abord, le mot néologisme était considéré selon les éditions de 1762 et 1798 du Dictionnaire de l'Académie comme un abus. « *Le néologisme est la manie d'employer des mots nouveaux*

¹³ Fawzi Demmane, 22 Avril 2010 ? « *La francophonie en Algérie : Mythe ou réalité* », <http://lebonusage.over-blog.com/article-la-francophoni-en-algerie-mythe-ou-réalite-49060900.html>

¹⁴ Guilbert, L. (1975), *La Créativité Lexicale*, Larousse, Paris. P.31, 32

¹⁵ Sablayrolles, J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p. 3

*sans besoin ou sans goût [...] ; le néologisme n'a pour guide qu'un vain caprice*¹⁶. Ce n'est qu'environ la fin du XVIII^e siècle que le mot néologisme a pris une nouvelle acception méliorative, employé pour désigner toute : «*unité nouvelle, de nature lexicale, dans un code linguistique défini*»¹⁷. En effet, ce terme qui désigne tout mot nouveau se produit du phénomène de la créativité lexicale. Cette création se manifeste soit par l'apparition d'une nouvelle unité lexicale ou l'attribution à un mot déjà existant un nouveau sens.

3-2-La néologie

Le mot « Néologie » provenant également du grec néo- « nouveau » et -logie « parole, discours » est défini comme : « *le processus de formation de nouvelles unités lexicales* »¹⁸. Il s'agit, donc, de l'ensemble des dispositifs permettant la création des néologismes. L. Guilbert donne une définition similaire à celle de J. Dubois, pour lui : « *la néologie lexicale se définit par la possibilité de création de nouvelles unités lexicales, en vertu des règles de production incluses dans le système lexical* »¹⁹.

De ce point de vue, nous pouvons conclure que : la néologie est la création, voire l'acte de produire un mot nouveau, tandis que, le néologisme est le résultat de la néologie, c'est le mot créé. L. Guilbert dans son article mentionne une distinction entre les deux termes : « *Les néologismes sont des unités lexicales nouvelles ; la néologie postule un système un ensemble de règles et de conditions qui contraignent la création, le repérage et l'emploi de ces unités nouvelles* »²⁰.

4-les typologies de néologismes

Les typologies de néologismes sont multiples, chaque néologue propose sa classification qui s'adapte mieux à son corpus et à la finalité de son étude. J.-F. Sablayrolles précise qu' « *une comparaison d'une centaine de classement met en évidence des différences dans leurs objectifs et leurs fondements.* »²¹.

¹⁶ Mercier, L-S. (1801), *Néologie*, éd, Bonnet, J-C, Paris, p. 28

¹⁷ Gaudin, F., et Guespin, L, *Initiation à la lexicologie française*, p. 246

¹⁸ Dubois, J. (1994), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage Trésors Du Français*, p. 322

¹⁹ Guilbert, L. (1975), *La Créativité Lexicale*, Larousse, Paris, p. 3

²⁰ Tchesmovitch, E., *La lexicologie française*, p. 97

²¹ Sablayrolles, J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p. 96

De ce fait, Chaque linguiste a sa propre typologie qui s'adapte à un corpus précis. C'est vrai que les critères de classement diffèrent d'un linguiste à un autre mais la néologie se divise d'une manière générale en trois catégories : procédés formels procédés sémantique et emprunt. J.-F. Sablayrolles affirme que : « *le classement le plus fréquemment proposé consiste dans la tripartition non hiérarchisée suivante : la néologie formelle (une nouvelle forme), néologie sémantique (un nouveau sens) et emprunt* »²². Donc, l'élaboration des néologismes se réalise soit par les procédés formels ou sémantiques, soit par l'utilisation d'un mot qui existe déjà dans une autre langue (l'emprunt). Il est possible que les procédés s'accumulent pour former un seul mot.

5-Présentation de la grille d'analyse

Afin de classer les néologismes répertoriés dans notre corpus, nous nous appuyons sur la typologie élaborée par P. Guiraud. Cette typologie regroupe quatre types de néologismes²³ :

- Type morphologique.
- Type sémantique.
- Type onomatopéique(les onomatopées).
- Type allogénique (les emprunts).

Nous avons ajouté à cette typologie un autre type paradigmatique, nommé par Sablayrolles « le détournement ».

Donc, les néologismes de notre corpus seront classés selon quatre types de néologie. Le premier type appelé néologie morphologique consiste à créer une nouvelle unité lexicale par l'usage de l'un des processus formels, tels que la composition, la dérivation.... Le deuxième type est la néologie sémantique, elle porte sur le changement de la signification d'un mot déjà existant. Comme troisième type, nous avons l'onomatopée qui reproduit un son émis par des êtres ou des objets. Le quatrième type est l'emprunt impliquant le passage d'un mot d'une langue à une autre.

Le dernier type est le détournement, ce processus pragmatique se fonde sur le changement formel d'une expression culturelle afin d'obtenir un sens adéquat à la situation.

²² Ibid, p. 97

²³ Zhenhua, X., (2001), *Le néologisme et ses implications sociales*, Paris, L'Harmattan, p. 61

Le tableau suivant synthétise la grille d'analyse que nous allons adopter pour notre analyse où nous avons regroupé également, les mots néologiques que nous avons repéré dans notre corpus :

Type morphologique: la néologie formelle	La dérivation	La préfixation
		La suffixation
		Le parasynthétique
		La flexion
	La composition	
	Le mot-valise	
	La troncation	L'apocope
	L'abréviation	
Type sémantique : la néologie sémantique	La métaphore	
	La métonymie	
	L'extension de sens	
	La restriction de sens	
Type onomatopéique	L'onomatopée	
Type allogénique	L'emprunt	
Type pragmatique	Le détournement	

Tableau03: La grille d'analyse adaptée

Nous présentons dans le tableau qui suit notre corpus d'analyse en indiquant dans chaque colonne les éléments suivants :

1-Le type: pour classer les néologismes selon les types : morphologique, sémantique, allogénique, onomatopéique et pragmatique

2- Le procédé néologique : il s'agit de l'ensemble des procédés responsables de la création des mots nouveaux

3- le néologisme : présentation des mots nouveaux.

4- *Langue d'origine* : afin de déterminer la langue d'origine de chaque néologisme. Cependant, il existe des mots qui ont été créés à partir de plusieurs langues. Ils sont nommés des mots hybrides.

5- *La catégorie grammaticale* : afin de déterminer la nature de chaque néologisme à partir de son contexte. Il peut être : un verbe, un nom, un adverbe, un adjectif...

6- *Le champ sémantique* : c'est la détermination des domaines d'emploi de chaque néologisme. Nous avons pu repérer plusieurs domaines tels que : la vie sociale, le sport, la politique, la médecine et le domaine informatique.

7- *Le sens* : c'est la signification des néologismes repérés dans notre corpus.

A partir de ces critères que nous avons établi notre grille d'analyse.

Donc le tableau indique en :

Colonne 1 : le type

Colonne 2 : le procédé

Colonne 3 : le néologisme

Colonne 4 : l'origine

Colonne 5 : catégorie grammaticale

Colonne 6 : le champ sémantique

Colonne 7 : le sens

Le type	Le procédé	Le néologisme	L'origine	Catégorie grammaticale	Champs sémantique	Le sens
	préfixation	NF ₁₇ الاستحمار	L'arabe	Adverbe	Social	La stupidité
		NF ₈₃ تمونجي	dialecte	Verbe + pronom personnel	La politique	Tu manges
		NF ₈₇ بني عميسث	hybride	Nom + nom	La politique	népotisme
		NF ₁ super lahasse	Hybride	Adjectif + nom	politique	mouchard

Morphologie	suffixation	NF ₁₆ Khobziste	Hybride	Nom	La vie sociale	Le mot khobziste signifie dans notre société « chercheur de pain », quelqu'un qui peut faire n'importe quoi même la trahison de son pays
		NF ₂₁ فرشيطيست	hybride	Nom	La politique / la vie sociale	Les kabyles
		NF ₃₈ خرطيست	hybride	Nom	La vie sociale	Les choses inutiles
		NF ₇₁ شنقرحهم	dialecte	Verbe	La politique	Eliminez
		NF ₇₆ السخايلاج	hybride	Nom	La vie sociale	L'imagination
		NF ₈₇ بني عميست	Hybride	Nom + nom	Politique	népotisme
		NF ₉₁ الحسولوجي	Hybride	Nom	La politique	La trahison
		NN ₁₂ Les cachiristes	hybride	Nom	La vie sociale	Les traîtres
		NN ₂₁ زطشي زطشتها	Dialecte	Nom Verbe	Social	signifie amplifier (par rapport à kheireddinezetc hi ,le président de la fédération algérienne de football)
		parasyntétique	NF ₁₉ tchekmou	Dialecte	Verbe	politique/ social
NF ₄₉ تتمنجلو	Dialecte		Verbe	politique	Supprimée	
NF ₅₉	Hybride		Nom	Social	La stupidité	

		Listihmarisme				
		NF ₇₀ تستحمرو	Dialecte	Verbe	Politique	Rendre stupide
flexion		NF ₁₉ tchekmou	Dialecte	Verbe	politique/ social	Flatter
		NF ₄₉ تتمجلو	Dialecte	Verbe	politique	Supprimée
		NF ₇₀ تستحمرو	Dialecte	Verbe	Politique	Rendre stupide
		NN ₂₁ زطشي زطشتها	Dialecte	Nom Verbe	Social	signifie amplifier (par rapport à kheireddinezetc hi ,le président de la fédération algérienne de football)
L'abréviatio n		NF ₃₃ Ct tard	Français	Adjectif démonstratif + adverbe + adverbe	social	C'est trop tard
		NF ₅₄ dsl	Français	Adjectif	Social	Je suis désolé
		NF ₇₄ Yrhmbbk	Dialecte	Verbe+ nom	Social	Que dieu bénisse ton père
		NF ₉₀ grv	Français	Adjectif	politique	Grave
		NF ₉₂ mdr	Français	Nom + préposition + verbe	Social	Mort de rire
		NF ₉₃ nrml	Français	Adjectif	Social	normal
		NF ₉₄ svp	Français	Pronom personnel + verbe	Social	S'il vous plaît
		NF ₉₅ r1 pb sn ls ps	Français	-Pronom indéfini -Nom -Préposition -Pronom personnel -adverbe	Social	Rien/ problème/sans/ les/pas
		NF ₉₆ prcq	Français	conjonction	Social	Parce que
		NF ₉₉ bb	Français	Nom	Social	Mon amour
		NN ₂ ç ca le prblm	Français	Adjectif démonstratif + verbe + pronom démonstratif + déterminant + nom	Social	C'est ça le problème
		NN ₈ bcp	Français	Adverbe	Social	beaucoup

	NN ₁₆ cnxn	Français	Nom	Social	La connexion internet
	NN ₂₀ bo8	Français	Locution interjectif	Social	Bonne nuit
La troncation	NF ₃ dicta	Français	Adjectif	Politique	Dictatorial (il désigne le Gaid saleh)
	NF ₆₁ pub	Français	Nom	informatif	publicité
	NF ₆₅ manif	Français	Nom	Politique	manifestations
	NF ₁₀₂ sympa	Français	Adjectif	Social	sympathique
	NN ₂₂ la période boutef	Français	Nom + nom	Politique	La période de gouvernement de Bouteflika
Siglaision	NF ₁₀₁ RCD	Français	Nom	Politique	rassemblement pour la culture et la démocratie
composition	NF ₂₀ des vrais chiyatines	Hybride	Adjectif + nom	politique/ social	Des vrais mouchards
	NF ₃₄ دوز دوز	Français	Nom	politique	12/12/2019 La date de vote
	NF ₄₄ سيناريو الزيتومازداوية	L'arabe	Nom + nom	Politique	Les tripotages de Amir dz et zitout
	NN ₃ لفايح طالح	Dialecte	Adjectif + nom	Politique	Gaid salah
	NN ₁₈ ben 9arnouna	Dialecte	Nom	politique	Ben grina
	NN ₃₁ عيد الحراش	L'arabe	Nom + nom	Politique	Valentine à la prison
Mot valise	NF ₆ الخرشفيكونس	Hybride	Nom	informatif	Mot composé de « kharchouf » qui est un légume « artichaut », les algériens utilisent ce mot pour se moquer de quelque chose en raison que la plupart des algériens n'aiment pas cette légume; et le mot fréquence alors, le mot خرشفيكونس est pour désigner la fréquence de la chaîne télévisé Ennahar الجديد en

						tant qu'une chaîne insupportable par la plupart.
		NF ₁₂ بوتسريكة/ boutesrika	Dialecte	Nom	Politique	Nom donné à Bouteflika (voleur)
		NF ₅₃ حفيظ قطراجي	L'arabe	Nom + nom	Informatif	Nom donné au Hafida Daradji
		NF ₅₇ تبونفايقة	Dialecte	Nom	politique	Nom rassemble le nom de Bouteflika et l'actuel président Tebboune
		NF ₁₀₄ تبونمان	Dialecte	Nom	Politique	Super homme (Taboune)
sémantique		NF ₁₀ منسوطيش	Dialecte	Verbe	politique	Mot utilisé pour se moquer du vote, le peuple algérien remplace le verbe voter par sauter, alors ils disaient mansoutich pour signifie « je ne vote pas »
	métaphore	NF ₂₃ لاي لاي لاي لاي	Un morceau de musique	onomatopée	Social	Social Un morceau de musique Pour désigner une situation triste
		NF ₂₇ عرائس القرافوز	L'arabe	Nom + nom	Politique	Pour désigner le pouvoir exercé par l'état sur l'armée algérienne
		NF ₂₉ La tragédie	Français	Nom	politique	La situation de l'Algérie avant le vote
		NF ₃₁ Niveau خشيبات قريصات	Hybride	Nom + nom + nom	Social	Niveau bas
		NF ₃₅ المبردعين	Dialecte	Nom	social / politique	Les mouchards /beni oui oui
		NF ₃₇ zwafa w brabiaa	Dialecte	Nom +conjonction +nom	politique	Les mouchards
		NF ₃₉	L'espagn	Nom	politique	La controverse

		الكلاسيكو	ol			entre les candidats à la présidence
		NF ₄₁ الغارطة الذهبي	L'arabe	Nom + adjectif	Sportif	RIAD MEHREZ
		NF ₁₈ بوتين	Dialecte	Nom	Politique	Politique Pour désigner le président Taboune par souci de comparaison avec le président russe Fladimire Poutine
		NF ₄₆ فلك الزوافية والزيطوطية	L'arabe	Nom+nom+conjonction +nom	politique	La zone des mouchards et des traitres
		NF ₅₅ الاسكويار	espagnol	Nom	politique	Chef (système)
		NF ₆₇ الاسد	L'arabe	Nom	politique	Nom donné au Gaid Salah
		NF ₇₈ لعبة الشطرنج الديسمبرية	L'arabe	Nom + nom + adjectif	politique	Les élections présidentielles
	métonymie	NF ₈₂ un grand maestro	Français	Déterminant + nom + nom	sportif	Le coach Djamel Belmadi
		NF ₈₄ شواكر تاع لافريك	Dialecte	Nom + préposition nom	sportif	L'équipe nationale de football
		NF ₉₇ Oulad flane et flane	Hybride	Nom + nom + conjonction + nom	Social	Les fils des Bourjois
		NF ₁₀₄ تبونمان	Dialecte	Nom	politique	Super homme (Taboune)
		NF ₁₀₅ قلعة الحراش	Arabe	Nom + nom	politique	La prison politique
		NF ₁ القناص	Arabe	Nom	Sportif	Baghdad bounedjah
		NN ₁₇ lièvre de boutesrika	Français	Nom + préposition + nom	politique	Successeurs de Bouteflika
		NN ₂₄ الزواف	L'arabe	Nom	politique	Le mouchard
		NN ₂₅ la casa de elbarid el watani	Hybride	Nom + préposition nom+nom	Social	Le vol d'une poste à tiziouazou
		NN ₂₆ اسد الاركان	L'arabe	Nom + nom	politique	Ahmed gaid Salah
	NN ₂₇	Hybride	Nom + nom + nom	politique	Le premier	

		اويحي في good اويحي لايت				nouveau ministre
		NN ₃₀ برلمان اللصوص البوتفليقي	L'arabe	Nom + nom + adjectif	politique	Le nouveau parlementaire algérien
		NF ₂ La génération boumdiene	Français	Nom+ nom	Politique	La génération de l'époque du président Boumèdiene de1965 jusqu'au 1978
		NF ₄ Shab kachir	Le dialecte (algérien)	Nom +nom	politique	Le mouchard, les adeptes de Bouteflika(les administrateurs de la compagne électorale de Bouteflika)
		NF ₅ انانيش	Dialecte	Nom	Social	Similaire aux femmes/élégant
		NF ₇ الباديسي النوفمبري	L'arabe	Nom+nom	politique	Badiste : par rapport à Abd el Hamid ibn badis Nouvenberiste : par rapport aux révolutionnaires de la guerre d'Algérie (Révolutionnair e islamique)
		NF ₁₁ اصحاب المآزر البيضاء	Arabe	Nom + nom + adjectif	Social	Les enseignants
		NF ₁₅ ففاقير	Dialecte	Nom	politique	Les pauvres
		NF ₂₂ مسيرة مليونية كاشيرية	L'arabe	Nom + adjectif + adjectif	politique	Le mouvement populaire
		NF ₂₄ اصحاب الكاشير والكصروط	Dialecte	Nom + nom + +nom	politique	Les mouchards
		NF ₂₅ محكمة القرن	l'arabe	Nom +nom	politique	Le procès du système mafieux
		NF ₂₈ الايادي المترحلة	L'arabe	Nom + adjectif	politique	Le vote
		NF ₃₀ قناة الروقار	Dialecte	Nom + nom	Informatif	Pour désigner la chaine télévisé Ennahar El jadid

		NF ₃₂ المساطيش	Dialecte	Nom	social	Ceux qui ont une moustache, le mot désigne la virilité
		NF ₃₆ الشكوبيستانية	Dialecte	Nom	Social	Pour désigner l'Algérie
		NF ₄₀ جائزة فخر الدكة	L'arabe	Nom + nom + nom	sportif	Le prix donné au footballeur RIAD MEHREZ
		NF ₄₂ الدشرة الفرشيطية	Dialecte	Nom + adjectif	Social	Les communautés kabyles
		NF ₄₃ سلاليار اويحيار معزوزيار طحكوتيار حداديار	Dialecte	Noms	politique	Nom donné pour désigner l'argent volée par les précédents ministres
		NF ₄₅ bled mickey	Dialecte	Nom + nom	Social	l'Algérie le pays de comparse
		NF ₅₁ دشرة الزواف	Dialecte	Nom + nom	Social	Les communautés kabyles S
		NF ₅₂ chaîne de zigou	Français	Nom + préposition + nom	informatif	Signifie chaîne d'égouts pour désigner La chaîne d'Ennahar
		NF ₅₆ المازدا	Dialecte	Nom	politique	Amir dz
		NF ₆₂ المنجل الاعلامي	L'arabe	Nom + nom	informatif	Spécialisé dans la lutte contre les bandits
		NF ₆₈ شيكور	Dialecte	Nom	Social	Employé pour désigner le Chef de l'Etat-major S. Chengriha par rapport à la force.
		NF ₆₉ عدالة التلفون	Dialecte	Nom + nom	politique	Contact entre zaghamati le nouveau ministre de la

				justice et gaid Salah	
NF ₇₂ اولاد فافاينوفا	Hybride	Nom + nom	Social	Les kabyles	
NF ₇₅ صحافة العار	Arabe	Nom + nom	informatif	Le journalisme inutile	
NF ₇₇ العدالة المنجلية	L'arabe	Nom + nom	juridique	La vraie justice	
NF ₇₉ دومي /دومي كرافات مينيستر	Français	Adjectif + nom	politique	Le plus petit ministre	
NF ₈₁ بوصبع الازرق	Dialecte	Nom + adjectif	politique	Le ministre de commerce	
NF ₈₅ اولاد ديقول	Dialecte	Nom + nom	politique	Les traitres	
NF ₈₆ الباديبي السكتمبري	L'arabe	Adjectif + adjectif	politique	Ceux qui n'ont pas participé au Hirak	
NF ₈₈ القوقودان	Dialecte	Nom	politique	Ardoghane	
NF ₈₉ الفيروس الشينوي	Dialecte	Nom + adjectif	médecine	corona virus	
NF ₁₀₀ صفحة زوافية	L'arabe	Nom + adjectif	informatif	La page fibladi الجزائر	
NF ₁₀₃ صحافة الطروطوار	Hybride	Nom + nom	politique	Le journalisme inutile	
NN ₆ Lahass ranges	Dialecte	Nom + nom	politique	Les mouchards	
NN ₁₁ Khatem soulaymane	Arabe	Nom + nom	Social	Nom donné à l'animateur Slimane Bahklili par rapport à son programme khatemsoulay mane	
NN ₂₂ la période boutef	Français	Nom + nom	politique	La période de gouvernement de Bouteflika	
NN ₂₈ اسقاس امقاس	Tamazig ht	Nom + nom	politique	Yannayar , la nouvelle année des berbères	
NN ₃₀ موسطاشة	Dialecte	Nom	Social	Les filles ayant une moustache)	
Extension de sens	NF ₁₃	Dialecte	Nom	politique	Nom donné aux Gaid

		المنجل				Ahmed Saleh et le ministre de la justice pour désigner l'élimination du système Boutef
		NF ₁₄ الكاشير	Dialecte	Nom	politique	mouchard
		NF ₁₆ khobziste	Hybride	Nom	Social	Le mot khobziste signifie dans notre société « chercheur de pain », quelqu'un qui peut faire n'importe quoi même la trahison de son pays
		NF ₂₆ ياخويا ياخويا	Dialecte	Nom + nom	Social	frère
		NF ₃₅ دوز دوز	Français	Nom	politique	La date de vote
		NF ₄₈ vu	Français	Adjectif	Social	Pas intéressant
		NF ₇₃ الراشكلو	Dialecte	Nom	politique	Saïd Changriha
		NF ₉₈ les gilets jaunes	Français	Déterminant + nom + adjectif	politique	La manifestation des gilets jaunes en France politique
Restriction de sens	NN ₅ le hirak	Français	Déterminant+nom	politique	Le mouvement populaire	
	NN ₇ issaba	Arabe	Nom	politique	Les mafias (les adeptes de Bouteflika)	
	NN ₁₀ El harrach	Dialecte	Nom	politique	La prison	
	NN ₁₆ yatnahaw g3	Dialecte	Verbe+ adverbe	politique	éliminer tout	

Aonomatopéique	onomatopée	NF ₈ Toz toz et retoz	Français	Nom + nom + conjonction+ verbe	Social	Onomatopée, qui signifie pousse avec eux
		NF ₅₈ tab tab	Dialecte	Interjection	Social	Je ne te crois pas
		NN ₄ 9iwwwwwww	Dialecte	onomatopée	politique	Je ne te crois pas
		NN ₃₄ pffffffffffffff	Français	Nom	Social	Le pire et le dégout
allogénique	emprunt	NF ₃ dicta	Français	Adjectif	Politique	Dictatorial (il désigne le Gaid saleh)
		NF ₉ A yaghyul	Tamazig ht	Nom	Social	imbécile
		NF ₁₀ منسوطيش	Dialecte	Verbe	politique	Mot utilisé pour se moquer du vote, le peuple algérien remplace le verbe voter par sauter , alors ils disaient mansoutich pour signifier « je ne vote pas »
		NF ₂₀ des vrais chiyatines	Hybride	Adjectif + nom	Des vrais mouchards	politique/ social
		NF ₃₂ المساطيش	Dialecte	Nom	Social	Ceux qui ont une moustache, le mot désigne la virilité
		NF ₃₃ Ct tard	Français	Adjectif démonstratif + adverbe + adverbe	Social	C'est trop tard
		NF ₄₈ vu	Français	Adjectif	Social	Pas intéressant
		NF ₅₀ نيو Ba	Hybride	Nom + nom	Social	Niveau bas
		NF ₅₄	Français	Adjectif	Social	Je suis désolé

		dsl				
		NF ₅₉ listihmarisme	Hybride	Nom	Social	La stupidité
		NF ₆₁ pub	Français	Nom	informatif	publicité
		NF ₆₂ la chitta	Hybride	Nom	Social	flatter
		NF ₆₃ basta	Italien	Interjection	Social	Assis à l'aise
		NF ₆₅ manif	Français	Nom	politique	manifestations
		NF ₆₆ un khawana	Hybride	Nom	politique	Les traîtres
		NF ₈₀ cool	Anglais	Adjectif	Social	Chill /super /agréable
		NF ₈₃ تمونجي	Dialecte	Verbe	politique	Tu manges
		NF ₉₀ grv	Français	Adjectif	politique	Manifestation sans but, inutile
		NF ₉₂ mdr	Français	Nom + préposition + verbe	Social	Mort de rire
		NF ₉₃ nrml	Français	Adjectif	Social	normal
		NF ₉₄ svp	Français	Pronom personnel + verbe	Social	S'il vous plaît
		NF ₉₅ r1 pb sn ls ps	Français	-Pronom indéfini -Nom -Préposition -Pronom personnel -adverbe	Social	Rien/ problème/sans/ les/pas
		NF ₉₆ preq	Français	Conjonction	Social	Parce que
		NF ₉₉ bb	Français	Nom	Social	Mon amour
		NF ₁₀₁ RCD	Français	Nom	politique	rassemblement pour la culture et la démocratie
		NF ₁₀₂ sympa	Français	Adjectif	Social	sympathique
		NN ₂ ç ca le prblm	Français	Adjectif démonstratif + verbe + pronom démonstratif + déterminant +	Social	C'est ça le problème

				nom		
		NN ₈ bcp	Français	Adverbe	Social	beaucoup
		NN ₁₂ Les cachiristes	Hybride	Nom	Social	Les traitres
		NN ₁₃ Les chekamas	Hybride	Nom	politique	Les mouchards, les traitres
		NN ₁₄ le plus grand chiyat	Hybride	Déterminant + adverbe+ adjectif+nom	politique	Le plus grand mouchard
		NN ₁₆ cnxn	Français	Nom	Social	La connexion internet
		NN ₁₉ oulachll vote oulach	tamazigh t	Adverbe interrogatif+nom	politique	Pas de vote
		NN ₂₀ bo8	Français	Locution	Social	Bonne nuit
		NN ₂₄ la casa de elbarid el watani	Hybride	Nom + préposition nom+nom	Social	Le vol d'une poste à tiziouazou
		NN ₂₅ Bellissimofoto	Italien	Adjectif + nom	Social	Belle photo
		NN ₂₈ اسقاس امقاس	tamazigh t	Nom + nom	politique	Yannayar , la nouvelle année des berbères
		NN ₂₉ موسطاشة	Dialecte	Nom	Social	Les filles ayant une moustache) Social
		NN ₃₂ لي زوم	Français	Nom	Social	La virilité
		NN ₃₃ بماركي	Dialecte	Verbe	Sportif	Il marque
		NF ₁ super lahasse	Hybride	Adjectif + nom	politique	mouchard
pragmatique	détouenement	NF ₄₇ دموع لاکوست	Hybride	Nom + nom	Social	Les larmes des crocodiles

Tableau04: grille d'analyse du corpus

Dans cette partie nous allons analyser les néologismes repérés en déterminant les différents types de néologie.

5-1-le type morphologique

Le type morphologique est l'ensemble des procédés formels permettant la création de nouvelles formes lexicales. Les procédés formels sont les plus productifs de la création lexicale. Ils se rattachent aux procédés suivants :

5-1-1-La préfixation

C'est un processus qui consiste à ajouter un préfixe à l'initiale d'une base. J-F. Sablayrolles explique que ce mécanisme : « *consiste dans l'ajout devant une base d'un affixe du type re-, dé-, en (...)* »²⁴.

Dans notre corpus nous avons repéré 4 cas formés par ce procédé :

--La locution « *Super lahas* » est composé de deux éléments, le préfixe français « super » et le mot algérien « lahas » pour désigner un adulateur.

- « *الاستحمار* » [el istihmar] : il est formé du préfixe arabe « isti » et le nom arabe « himar », qui signifie la stupidité.

-Le mot nouveau « *تمونجي* » [Tmonzi] est formé du préfixe arabe « t » et le verbe français « manger ».

- le mot « *بماركي* » [jmarki] est formé du préfixe arabe « j » et le verbe français « marquer ».

5-1-2-La suffixation

Elle consiste à adjoindre à la fin d'une base un affixe (voire un suffixe). J-F. Sablayrolles explique que : « *ce procédé consiste à ajouter un affixe après une base, simple ou non* »²⁵.

Notre corpus contient 9 néologismes créés par suffixation :

-Le mot « *فرشيطيست* » [Farʃitist] est formé de l'arabe algérien « Farʃita » et le suffixe français « iste » pour désigner les kabyles par rapport au symbole dessiné sur leur drapeau.

-Le mot « *cachiriste* » [kaʃirist] est formé du nom « cachir » et le suffixe « iste », ce mot est utilisé pour désigner les mouchards.

²⁴ Sablayrolles, J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p, 101

²⁵ Ibid.

-Le mot « السخايلاج » [Sxaǰlaʒ] est formé de l'arabe « Sxaǰl » et le suffixe français [age], pour désigner l'imagination.

-Le mot « خرطيسث » [xartist] est formé de l'arabe algérien « xarti » et le suffixe « iste », pour désigner les choses inutiles.

-Le mot « بني عميسث » [bəniʔamist] est formé du nom algérien « bəni ʔami » et le suffixe « iste », pour désigner le népotisme.

-Le mot « اللبسولوجي » [alahsoloji] est formé du nom algérien « lahas » et le suffixe français « logie » qui signifie la flatterie.

-Le mot « زطشتها » [zataʃətha] est formé du nom « Khir Dine Zetchi » le président de la fédération de football et le suffixe arabe « h ». Ce néologisme signifie « tu as tout gâché ».

-Le mot « شنقرحهم » [ʃangraham] est formé du nom « Changriha » et le suffixe arabe « hum » pour désigner le sens d'éliminer les mafias par rapport à la force et le poste qu'il possède.

-Le mot « khobziste » [xobziste] est formé du nom arabe « xobz » et le suffixe français « iste » pour désigner une personne opportuniste et égoïste.

5-1-3-Le parasynthétique

C'est l'addition d'un préfixe et d'un suffixe successivement à une base. J. Dubois explique qu' : « un mot parasynthétique est formé par l'addition combinée d'un préfixe et d'un suffixe »²⁶.

Nous avons relevé 4 néologismes formés à partir de ce processus :

-Le nouveau mot « listihmarism » est formé du préfixe arabe [isti] et le radical « himar » plus le suffixe français « isme ». Le néologisme désigne la stupidité.

-Le mot « تشكمو » [Tʃakmu] est formé du préfixe arabe [t] et la radical « ʃakama » plus le suffixe arabe [w] dans le sens de flatter.

²⁶ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 344

-Le mot nouveau « تمنجلو » [Tmanzlu] est formé du préfixe arabe [t] et la radical «Almanzal » et le suffixe arabe [wu]. Ce mot signifie éliminer.

-Le néologisme « تستحمرو » [Tastahmro] est un mot d'origine arabe, il est formé du préfixe arabe « tasta » et la radicale « himar » plus le suffixe « w ». Le mot créé signifie « rendre stupide ».

5-1-4-La flexion

C'est la modification subie sur la forme d'une unité lexicale par la conjugaison, la déclinaison. Selon J. Dubois: « *la flexion est un procédé morphologique consistant à pouvoir les racines (verbales, nominales, etc.) d'affixe ou de désinences ; ceux-ci expriment les fonctions syntaxique (cas), les catégories grammaticales du nombre, du genre, de la personne, ou les catégories sémantiques de l'animé, du comptable, etc.* »²⁷.

4 néologismes marquent notre corpus :

-Le néologisme « تشكمو » [Tʃakmu] est d'origine arabe, il joue la fonction du verbe, alors qu'il est en fait un nom « شكامة » fakama », qui veut dire flatter.

-Le néologisme « تمنجلو » [Tmanzlu] est d'origine arabe, il joue la fonction du verbe, tandis qu'il est à l'origine un nom «Almanzal », qui signifie la faux.

-Le néologisme « تستحمرو » [Tastahmro] vient du nom arabe «Himar » qui veut dire « l'âne». Ce dernier est modifié morphologiquement et devenu un verbe qui signifie rendre stupide.

-Le néologisme « زطشتها » [zatafətha] vient du nom « Zetchi » le président de la fédération algérienne de football, ce mot est modifié et utilisé comme un verbe dont le sens est tu as tout gâché.

²⁷Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 204

5-1-5-L' abréviation

Elle consiste à réduire les lettres d'un mot ou un groupe de mots. Selon Niklas-Salminen: « Ce procédé consiste à exprimer une unité linguistique par un signifiant qui, tronqué d'un ou plusieurs éléments, conserve le signifié de l'unité de départ »²⁸.

Nous avons trouvé dans notre corpus les 14 cas suivants :

- La locution « *mort de rire* » abrégé en « mdr » en gardant les premières lettres de chaque mot.
- Le mot « *désolé* » abrégé en « dsl » les internautes ont gardé seulement les consonnes du mot.
- Les mots « *rien* » « *problème* » « *sans* » « *les* » « *pas* » abrégés en « r1 » « pb » « sn » «ls » « ps ».
- La locution « *s'il vous plaît* » abrégé en « Svp » en gardant les premières consonnes de chaque syllabe.
- Le mot « *beaucoup* » abrégé en « bcp » en gardant seulement les consonnes du mot.
- Le mot « *bébé* » abrégé « bb » en gardant seulement les consonnes du mot.
- La locution « *c'est ça le problème* » abrégé en « c ça le prblm ».
- La locution [jarham babak] abrégé en « yrhm bbk ».
- Le mot « *grave* » abrégé en « grv ».
- Le mot « *Connexion* » abrégé en « cnxn ».
- L'adverbe interrogatif « *parce que* » devient « prcq ».
- La locution « *bonne nuit* » abrégé en « bo8 ».
- La locution « *c'est trop tard* » abrégé en « c t tard ».

²⁸ Niklas,S. (2015), *La Lexicologie*, Armand Colin, 2ème éd, Paris,p, 73

-l'adjectif « *normal* » abrégé en « Nrml ».

5-1-6- La troncation

Elle consiste à supprimer une ou plusieurs syllabes d'un mot. Selon J-F. sablayrolles la troncation « *obéit au principe d'économie en réduisant des unités polysyllabiques* »²⁹.

Dans notre corpus nous avons trouvé 5 cas formés par apocope, qui est la suppression des syllabes finales d'un mot :

- « *Manif* » est l'apocope du mot « manifestation ».

-« *Pub* » est l'apocope du mot « publicité ».

-« *Sympa* » est l'apocope du mot « sympathique ».

-« *Boutef* » est l'apocope du nom « bouteflika ».

-« *Dicta* » est l'apocope de l'adjectif « dictatorial ».

5-1-7-La siglaison

Le sigle est formé par les lettres initiales des unités qui forment une expression. J. Dubois définit la siglaison comme « *la formation d'un sigle à partir d'un mot ou d'un groupe de mots.* »³⁰.

Notre corpus ne contient qu'un sigle :

-« *RCD* » : « rassemblement pour la culture et la démocratie ».

5-1-8-La composition

C'est un procédé qui consiste à former un nouveau mot soit par juxtaposition des mots déjà existant dans la langue ou par des éléments empruntés à des langues étrangères. La

²⁹ Sablayrolles, J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p, 114

³⁰ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 429

composition « désigne la formation d'une unité sémantique à partir des éléments lexicaux susceptible d'avoir par eux-mêmes autonomie dans la langue »³¹.

Nous avons trouvé 7 néologismes formés à partir de la composition :

-La locution des « *vrais chiyatines* » [Des vrai fĵĵatinə] est composée de l'adjectif français « vrai » et le mot arabe algérien [fĵĵatin] pour décrire les adulateurs.

-La locution « *تبونمان* » [Tebboun men] est composé du nom « Tebboun » et le mot anglais « men », le mot a été créé pour comparer le Président Tebboun à un super men.

-« *دوز دوز* » [Douze douze] est une expression composée de deux éléments français « douze » le numéro et « douze » le mois, ce dernier a été utilisé par les internautes pour désigner la date des élections présidentielles en Algérie le 12 décembre 2019.

-L'expression « *عيد الحراش* » [fid alharraf] est utilisé pour désigner la célébration des mafias de la Saint-valentin en prison.

-Le mot « *ben garmona* » est un mot composé utilisé pour s'ironiser du nom d'origine « Ben Grina ».

-L'expression « *لفايح طالح* » [fayah talah] est un mot composé utilisé pour se moquer du nom « Gaïd Salah ».

- L'expression « *دومي مينيسثر* » est une expression composée de deux éléments français l'adjectif « demi » et le nom « ministre » pour faire référence au plus petit ministre dans la nouvelle formation gouvernementale de l'Algérie.

5-1-9-Le mot-valise

C'est un procédé qui consiste à fabriquer des mots nouveaux à partir de deux mots. Ce procédé s'effectue en prenant le début du premier mot et le coller à la fin du second mot. Le mot-valise se définit comme : « le résultat de la réduction d'une suite de mots qui ne conserve que la partie initiale du premier et la partie finale du dernier »³².

Dans notre corpus 6 néologismes sont formés à travers ce procédé :

³¹ Ibid, p, 107

³² Ibid, p, 314

-Le néologisme « بوتسريفة » [Boutasrika] est formé de l'apocope « bouta » du nom « Bouteflika » et le nom arabe « asarika ».

-« حفيظ قطراحي », [Hafid Katrazi], extrait du nom Hafid Darradji, un commentateur sportif algérien, ce néologisme est constitué de l'apocope « kat » du mot « Qatar » et l'aphérèse « razi » du nom « Daradji ». Les internautes ont relié le mot Qatar au nom de ce commentateur pour indiquer le lieu de son travail et de sa résidence.

-Le néologisme « تبونفليفة » [Tebbounflika] est formé par la jonction des noms propres : « Tebboun » et « Bouteflika ».

-« خرشفيكونس » [xarʃfikons] : Mot composé de « kharchouf » qui est un légume « artichaut »³³ et le mot « fréquence ». Dans le contexte d'étude, le mot « خرشفيكونس » est utilisé pour désigner la fréquence de la chaîne télévisée « Ennahar الجديد » en tant que chaîne insupportable.

-« طحكوتيار » [Tahkoutjar] : est formé du nom « tahkout » et l'aphérèse « jar » du nom français « milliard ».

-« سالليار » [Salaljar] est formé du nom « Salal » et l'aphérèse « jar » du nom français « milliard ».

-« اويحيار » [Ouyahjar] est formé du nom « Ouyahia » et l'aphérèse « jar » du nom français « milliard ».

-« معزوزيار » [Maʒzouzjar] est formé du nom propre « Maazouz » et l'aphérèse « jar » du nom français « milliard ».

-« حداديار » [Hadadjar] est formé du nom propre « Haddad » et l'aphérèse « jar » du nom français « milliard ».

Ces néologismes formés à partir de l'aphérèse [jar] sont utilisés pour désigner le grand nombre d'argent volé par les ex-ministres.

-Le néologisme « زيطومازداوية » [Zitomazdawija] est formé des noms « Mohamed Larbi Zitout » et « Amir Mazda », pour désigne les tripotages d'Amir dz et Zitout.

5-2-Le type sémantique

³³ -. Le mot « artichaut » est utilisé par les internautes pour se moquer de quelque chose puisque la plupart des algériens n'aiment pas ce légume)

5-2-1-La métaphore

La métaphore est la substitution analogique d'un terme par un autre. Donc, le lien entre ces deux termes est un lien de ressemblance voire de similarité. J. Dubois définit la métaphore comme « *une figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite, en l'absence de tout élément introduisant formellement une comparaison* »³⁴.

Nous avons identifié dans notre corpus 26 métaphores exprimées soit en un seul mot, soit à travers une expression :

-Le mot « *الاسد* » [el Asad], et l'expression « *اسد الاركان* » [Asad arkan], ont été utilisés par les internautes pour nommer l'ex-Chef d'Etat-Major de l'Armée nationale populaire Gaïd Salah. Les internautes l'ont comparé à un lion pour rappeler les qualités du courage et de la force.

-L'expression « *عرانس القرافوز* » [ʔaraïsgaragoz] a été utilisée pour comparer le contrôle exercé par l'Etat sur l'armée algérienne à des marionnettes, pour dire qu'ils sont manipulés.

-Le mot « *Tragédie* » est utilisé pour décrire la situation de l'Algérie pendant le mouvement populaire ou les internautes ont décrit cette période par la misère.

-L'expression « *نويات قريصات* » [Niveau xoʃaʃbat koraʃsat] est utilisée pour dire que certains responsables algériens ont un niveau bas.

-Dans le mot « *الكلاسيكو* » [el classico] les internautes ont comparés la controverse qui a réuni les cinq candidats à la présidence au match du classico (les matches entre les deux équipes espagnoles Réal Madrid et Barcelone), à cause de l'intensité de la concurrence.

-L'expression « *الغاريطة الذهبية* » [ɣarita dahabi] a été utilisée pour décrire le footballeur international Riyad Mehrez. Les supporters lui ont attribué cette dénomination en raison de son obtention du prix du meilleur joueur arabe en 2019.

-L'expression « *فلك الزوافية والزبطوية* » [Falk zowafîj w zitomazdawîja] est utilisée pour désigner les Kabyles. Les internautes ont créé ce mot pour indiquer les contradictions avec les élections présidentielles et le changement du système.

³⁴ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 301

-Dans l'expression « لعبة الشطرنج الديسمبرية » [Loʔbatafaʔranʒdisombariʒa] les internautes ont comparé les élections présidentielles de décembre au jeu d'échec.

-L'expression « *Le grand maestro* » est utilisé pour décrire l'entraîneur de l'Equipe d'Algérie de Football Djamel Belmadi à cause de son professionnalisme et de son expérience.

-Le mot « تيونمان » [Tebboun men] a été créé pour comparer le Président Tebboun à un super men.

-Dans l'expression « *La casa de elbarid el watani* » les internautes ont comparés l'évènement du vol de la poste de Tiziouzou à la série espagnole « *La casa de papel* ».

- « لاي لاي لاي لاي » [Laʒ Laʒ Laʒ Laʒ] est un morceau de musique qui connote la tristesse.

-dans le mot « الاسكوبار » [el Iskobar], l'ex-premier ministre Ahmed Ouyahia est comparé au célèbre trafiquant colombien de cocaïne à cause de ses manipulations .

-L'expression « *zwafa w bradiaa* » [Zawafa w bradʔiʒa] est utilisé pour désigner les mouchards, et spécialement pour décrire les kabyles.

Ses mots sont associés pour désigner un Harki (traître), ou encore plus précisément, allié à la France. Le mot zwafa « les zouaves الزواف » se réfère aux soldats algériens qui ont été recrutés dans l'armée française, la majorité de ses soldats ont été des kabyles, en raison de leur adhésion, les forces françaises ont réussi à occuper l'Algérie en 1830³⁵, ces soldats ont été appelés « zouaves ». Dans notre corpus, ces deux mots désignent les habitants de la haute Kabylie parce qu'ils ont refusé les élections en continuant leur Hirak.

Le mot « *bradiaa* » [bardʕia] et « المبردعين » vient du mot [bardaʕ] بردع ou bât, un truc qui se met sur le cheval ou l'âne avant de l'enfourcher. Les internautes ont utilisé ce mot pour désigner des personnes adaptatives, ceux qui acceptent tout, même les choses qui ne sont pas juste.

-Le mot [ʃwakar] dans l'expression « شواكر تاع لافريك » [ʃwakar taʕ lafrik] désigne l'équipe nationale. Les internautes ont utilisé le continent de l'équipe nationale pour exprimer leur force et leur dominance dans tout le continent celui de l'Afrique.

³⁵ HistoireDuMonde.net, vendredi 6 avril 2007, <https://www.hitoiredumonde.net/Zouaves.html>

-Dans l'expression « lièvre de boutesrika_» le mot « lièvre » est employé pour désigner les favorables et les adeptes du système Bouteflika.

-Les expressions « *اويحي لايث* » [Ouyahia lajat] et « ouyahia fi good » sont deux métaphores utilisées pour se référer au nouveau premier ministre. Les internautes lui ont attribué ces appellations, en raison de la similitude qu'il y a entre lui et l'ex-premier ministre Ahmed Ouyahia.

-L'expression « *برلمان اللصوص البوتفليقي* » [barlaman alosos albotafliki] est employé pour comparer les membres précédents du parlement aux voleurs qui se caractérisent par le pillage d'argent et la corruption.

-l'expression « *oulad flane et flane* » est une métonymie employée pour désigner le népotisme et le favoritisme exercé envers les proches.

-L'expression « *قلعة الحراش* » [Qalʕat alharaf] est utilisé pour désigner la prison qui se trouve dans la commune d'EL Harrach, c'est une métaphore employée par les internautes pour ressembler la prison à un château.

-le mot « *منسوطيش* » [mansoutiʃ]: le mot algérien mansoutiche « je ne sauterai pas » qui a pour sens « je ne voterai pas » est utilisé pour appeler les Algériens à boycotter les élections (celles de décembre 2019), les algériens remplacent le verbe « voter » par « sauter » pour exprimer leur refus aux élections.

-le mot « *بوتين* » [Poutine] : le mot est apparu au moment des élections présidentielle, désignant le président Abd El Madjid Tebboune, les internautes entendent par ce mot que le peuple algérien espère que le président Tebboune sera juste et pacificateur comme le président russe Vladimir Poutine.

-le mot « *القناص* » [el Qanas] : un attribut donné par le peuple algérien à l'attaquant de l'équipe nationale de football Baghdade Bounedjah, en raison de sa précision et de son habileté à marquer les buts.

5-2-2-La métonymie

C'est une figure qui consiste à utiliser un mot pour désigner un autre concept avec lequel il entretient un lien de contiguïté (le tout par la partie, le contenu par le contenant,). Selon

J-F. Sablayrolles : « la néologie par métonymie consiste à donner à un mot un sens en relation de contiguïté avec le sens initial »³⁶.

Dans le corpus d'étude nous avons pu repérer les métonymies suivantes :

- « *La génération Boumediene* » désigne la génération de l'époque 1976 -1978, surnommée par rapport au président de cette époque appelé Houari Boumediene (Mohammed Boukharouba), il était un homme d'état.

- Les expressions « الكاشير والكصروط اصحاب » [ashab lkafir w kaskrot] et « *shab cahir* » [Shab kafir] désignent toute personne soutenant la campagne électorale du cinquième mandant d'Abd El Aziz Bouteflika. L'émergence de cette expression remonte à la période de la campagne électorale où des sandwiches au cachir ont été servis aux organisateurs de cette campagne présidentielle. C'est pour cette raison que ces organisateurs ont acquis cette dénomination.

-Le mot « انانيش » [Ananif] est le pluriel du mot انوش « Enosh », ce mot existe depuis longtemps, c'était un nom propre d'une personne de religion, c'était le fils de Seth, le fils d'Adam, le sens réel de ce mot était « homme », de même il était attaché à la beauté. Actuellement ce mot a deux sens, une personne Anouch, c'est quelqu'un qui est élégant ou androgyne et signifie aussi la couleur blanche³⁷.

-Le mot « فقاقير » [Faqair] est utilisé pour désigner l'ancien premier ministre « Salel », ils lui ont attribué cette dénomination à cause de son erreur à prononcer le mot « فقراء ».

-« اسقاس امقاس » [Assegasamegaz] ou « yennayar », est une formule berbère avec laquelle les Amazighs se souhaitent une heureuse année. Dans le contexte d'étude, cette expression est un surnom pour désigner les Kabyles.

-Les expressions « الباديبي النوفمباري » [badisi novembari] en français « Badissime novemberiste » sont apparues lors le Hirak, désignant toute personne soutenant le pouvoir de l'armée algérienne. Les internautes ont attribué cette dénomination puisque l'armée algérienne suit les doctrines du révolutionnaire Abd el Hamid Ibn Badis et la révolution du

³⁶ Sablayrolles,J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p, 113

³⁷ <https://www.muhtwa.com/277189/معنى-اسم-انوش>

1^{er} novembre 1962. L'expression «الباديسي السكتمبري» [badisi siktambari] est employée dans notre corpus pour persifler de l'expression d'origine «الباديسي النوفمبري», pour se référer des personnes qui favorisent le changement du système.

-«اصحاب المازر البيضاء» [Ashab almaazir albaĵdaa] cette phrase fait référence aux enseignants, elle est apparue lorsque leur salaire a augmenté. Les internautes leur ont attribué ce nom par rapport au tablier qu'ils portent.

-L'expression «مسيرة مليونية كاشيرية» [masira milĵoniĵa kaĵiriĵa] désigne le Hirak après la date 12/12/2019. D'après certains facebookeurs ces manifestations sont des manifestations du Harkis, des traîtres et des cachiristes qui ne veulent pas le changement du système.

- L'expression «محاكمة القرن» [mahkamat elĀarn]: Il s'agit du tribunal des anciens ministres impliqués dans les affaires du vol et de la corruption. Les internautes l'appellent محاكمة القرن, parce que le peuple algérien l'attendait depuis 20ans.

- «الايادي المتزحلقة» [elaĵadi el motazahliĀa]: On entend par ce terme les élections présidentielle, ce jour-là, les mains ont glissé en déterminant le sort de l'état algérienne.

-«قناة الروقار» «العار صحافة» «la chaine de zigou» [Āanat a rogar / Āanat elĀar]: ces expressions ont employé pour Désigner la chaine télévisé Ennahar el djadid, en raison de ses informations suspectes et parfois fausses. Cette chaine fait l'objet de nombreuses critiques de la part de ses adeptes algérien car elle s'oppose indirectement au Hirak.

-Dans l'expression «صحافة الطرطوار» [Sahafat trotwar] les internautes ont utilisé le mot trottoir pour rappeler la bassesse des journalistes qui publient des informations fautives sans vérifier la validité de l'information, où l'incrédibilité est une de leurs caractéristiques.

-«اولاد فافاينوفا» [Les fils d'avava-ĵnova] : cette dénomination est issue de la civilisation berbère (une chanson du célèbre chanteur Idir, signifie «les fils de mon père»), elle désigne les Amazighs et les Berbères.

-«الشكوبيستانية»³⁸ [ĵkopistaniĵa] : Le mot domine les commentaires des internautes algériens, ce mot vient d'une série comique algérienne appelé «عاشور العاشر Achour X». Cette série représente l'histoire d'un royaume et d'un souverain fictifs, où les faits de la série tournent

³⁸-<https://ejaba.net/2856/>

autour des conditions bizarres et comiques dans ce royaume. Le mot est utilisé maintenant comme un surnom de l'Algérie pour révéler ses conditions misérables.

-« الدشرة الفرشيطية » [a daʃra el farʃitiʃa] : pour se référer aux communautés où les kabyles habitent. Les internautes leur ont attribué cette dénomination par rapport au mot fourchette, le symbole dessiné dans leur drapeau kabyle qui ressemble à une fourchette

- « جائزة فخر الدكة » [ʒaiza faxr a deka]: Riad Mahrez est un joueur algérien, surnommé la fierté des arabes, il joue à l'équipe Leicester city, il reçoit plusieurs récompenses en tant que meilleur joueur. Ce joueur est pour la plupart du temps un réserviste ou un commis de banc (en arabe dialectal égyptien le mot « banc » est "الدكة"). Comme il a reçu le prix du meilleur joueur ce prix a été nommé جائزة فخر الدكة

-« *bled mickey* ³⁹»: l'expression est apparue pour la première fois en 2008, grâce à la chanson de Lotfi Double Canon « bled miki ». L'Algérie est surnommée bled mickey (le pays des dessins animés) par rapport à la situation qu'elle a traversé à cause de certains fonctionnaires corrompus et certains responsables politique.

-« المازدا » [el mazda] : C'est une personne surnommée Amir DZ, certains l'appelaient même Amir FR. Son nom complet est Amir Boukhars. Il est un algérien qui réside illégalement en France en tant qu'opposant politique (il incite les algériens à se rebeller). Il travaillait auparavant comme vendeur de légumes avec une autre personne qui possède une voiture Mazda. C'est pour cette raison que certains internautes le nomment « Mazda » pour lui rappeler son ancien métier.

-« المنجل الاعلامي » [el manʒl el iʃlami] : tout d'abord, le mot المنجل « serpette » est utilisé pour désigner l'ancien chef militaire Ahmed Gaid Saleh et le ministre de la justice, puisque selon les internautes ces politiciens ont sauvé l'Algérie du système mafieux. Ensuite, l'expression المنجل الاعلامي est apparue pour désigner les médias Spécialisé dans la lutte contre les bandits.

- « شيكور » [ʃikɔr] : un terme algérien apparu au début des années 2000 à Alger⁴⁰, le mot chikour veut dire le chef en langage de la rue algérien, employé dans notre corpus pour désigner le Chef de l'Etat-major S. Chengriha par rapport à la force.

³⁹-<http://www.algerie-dz.com/formus/archive/index.php/t-113241.html>

⁴⁰-<https://ar.mo3jam.com/term/شيكور>

- Dans l'expression « عدالة التليفون » [ʔadalat tilifon] Les internautes établissent une relation de contiguïté entre le mot téléphone et le mot interventions pour dire qu'il s'agit d'une justice inéquitable.

- « العدالة المنجلية » [Alʕadala almanzaliʕa] est une expression qui contient une métonymie, car elle établit une relation de contiguïté (la relation de contiguïté s'établit entre le terme métonymique المنجلية et le terme substitué correcte) qui signifie l'application des lois de façon juste.

-Dans l'expression « دومي كرافات / دومي مينيستر » [Demi ministre] [demi cravate] « demi cravate » est une métonymie où les internautes ont utilisé le mot cravate pour faire référence au plus petit ministre dans la nouvelle formation gouvernementale de l'Algérie.

- « اولاد ديقول » [wlad Charles De Ga2ulle] : Par métonymie, le nom propre Charles De Gaulle rappelle la France, donc cette expression qui veut dire les enfants de la France est utilisée pour désigner les traitres.

-L'expression « الفيروس الشينوي » [el vaʕros ʕinwi] est utilisé pour désigner Covid-19, le corona virus. Le virus est nommé par son lieu d'apparition, La chine.

- Le mot « zawafij » dans l'expression « صفحة زوافية » [safha zawafij] se réfère à la page « fibladi algeria الجزائر », en raison de leur diffusion de fausses informations, pleine de mensonges. Aussi « دشرة الزواف » [daʕrat a zowaf] : tribu des zouaves, expression désigne toutes les communautés kabyles.

-L'expression « lahass ranges » [Lahas ranzas] est une métonymie qui désigne les favorables du précédant chef d'Etat-Major de l'Armée nationale populaire, où la flatterie est une de leurs caractéristiques.

-L'expression « la période boutef » est utilisé pour désigner la période de la présidence de Bouteflika. Le rapport établi est la partie pour le tout.

-L'expression « khatem soulaymane » [xatemSouleyman] est une émission télévisée. Dans le corpus d'étude, « khatem soulaymane » désigne l'animateur de cette émission qui est Souleyman Bakhlili.

- « المساطيش / موسطاشة » [msatiʃ] en français signifie des moustaches, chez les Algériens ce mot n'a pas un seul sens. Dans son sens le plus répandu, il signifie la virilité et la noblesse. L'utilisateur de ce mot, dans le corpus d'étude, désigne la génération de 1976, autrement dit, cette génération était forte contrairement à la génération actuelle.

« موسطاشة » [mostaʃa]: ce mot est une insulte chez les Algériens. Généralement, il désigne les femmes qui ne se soucient pas de leur apparence. Dans notre corpus, le mot se réfère à la politicienne Louiza Hanoune .

« بوسبع لزرق » [bosbaʃ lezrag]: cette expression désigne les personnes qui votent aux élections présidentielles. Cette dénomination fait référence, plus précisément, à l'actuel ministre de commerce Kamal Razeeq, qui lance sa photo le jour des élections, montrant son doigt avec l'encre bleue afin d'affirmer qu'il avait voté le 12 décembre 2019.

- « القورقودان » [el ʔorʔodan]: nom créé pour ridiculiser le président de la Turquie Ardoghane.

5-2-3-L'extension de sens

C'est l'élargissement du sens d'un mot au-delà de son emploi. Selon J. Dubois : « *on appelle extension de sens la modification du sens d'un mot qui, par suite de divers emplois, acquiert une plus grande polysémie* »⁴¹.

Notre corpus présente 8 cas :

-Le mot « الكاشير » cachir [kaʃir] signifie selon le dictionnaire Larousse « *adj., inv. : se dit d'un aliment, en particulier de la viande, conforme aux prescriptions rituelles du judaïsme, ainsi que du lieu où il est vendu* »⁴². Alors que, ce mot désigne dans notre corpus les favorables du système de Bouteflika (les mouchards).

-Le mot « vu » a comme signification dans le dictionnaire Larousse : « *[...] p. passé de voir* »⁴³. Dans le corpus d'étude, Ce mot a le sens de « j'ai vu mais cela ne m'intéresse pas. »

-L'expression [Les gilets jaunes] signifie : « *chasuble réfléchissante en plastique jaune fluo (parfois orange) dont doit être muni véhicule.* »⁴⁴ alors que cette expression a pris une

⁴¹ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 193

⁴² <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/kasher/45376>

⁴³ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/vu/82636>

⁴⁴ <https://mobile-dictionary.reverso.net/fr/français-definition/gilets+jaunes>

nouvelle signification pour désigner les manifestants des gilets jaunes en contre la hausse des prix des carburants en France)

-Dans l'expression « نوزدوز » [Douze douze], le mot « douze » se définit par le petit Larousse comme : « adj. num. et n.m.inv.1. Nombre qui suit le onze dans la suite des entiers naturels. 2. Douzième, page douze. »⁴⁵. Dans le corpus d'étude, cette expression indique la date des élections présidentielles algériennes le 12/12/2019.

-Le mot « المنجل » [almanzel], en français « faucille », signifie selon le dictionnaire Larousse : « n.f : instrument constitué d'une lame de fer courbe, emmanchée dans une poignée de bois, dont on se sert pour couper l'herbe et les céréales »⁴⁶. Dans le contexte d'étude, ce mot désigne le président Chef de l'Etat-major Gaid Salah et le ministre de la justice Zaghmati Belkacem en raison de leur élimination du système mafieux.

-Le mot en arabe dialectale الراشكلو [Raʃklo] du français arrache-clou désigne un instrument utilisé pour arracher les clous du bois. Dans notre corpus, ce mot s'emploie au-delà de son sens d'origine pour désigner le chef de l'Etat-Major de l'Armée nationale populaire Saïd Changriha.

-Dans l'expression ياخويا ياخويا [jaxoʃa jaxoʃa] le mot « xoʃa » désigne frère. Aujourd'hui cette expression utilisée pour exprimer l'étonnement.

-Le mot khobziste [xobziste] de l'arabe « xobz », pain. Ce mot désigne par extension une personne opportuniste.

5-2-4-La restriction de sens

La restriction de sens ne désigne que le réseau sémantique d'un mot subit une réduction de signification. En effet, le signifié passe d'un sens général à un sens plus particulier. Ce processus se définit comme : « le passage d'une signification à l'autre résultera en une signification plus étroite, ou un emploi moins étendu du mot »⁴⁷.

Nous avons repéré 4 éléments de ce procédé :

⁴⁵ - *Le Petit Larousse illustré*, (2008), éd, Larousse, France

⁴⁶ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/faucille/33011>

⁴⁷ <https://www.home.uni-osnabrueck.de/bschwisc/archives/polysmie.htm>

-Le sens de l'expression « *ytnahaw g3*, *يَتَنَاهَوُ قَاع* » [jatnahaw ga?] se réduit pour signifier la revendication du peuple algérien pour chasser tous les symboles de l'ex-système algérien.

-Le mot « *le Hirak* » utilisé dans un sens plus particulier pour désigner le mouvement populaire que le peuple algérien a fait contre la candidature de l'ancien président d'Abdelaziz Bouteflika à un cinquième mandat présidentiel, à partir de 22 février 2019.

-L'emploi du mot « *el isabaa* » [el ?isaba] se spécialise pour désigner les précédents responsables du pouvoir (le système de Bouteflika).

- « *el harrach* » [Alharraf] est une commune algérienne, mais l'emploi de ce mot devient plus particulier pour désigner la prison d'El-Harrach.

5-3-Le type onomatopéique

5-3-1-L'onomatopée

Ce sont des mots créés afin d'imiter le son de l'être ou de la chose désignée.

De ce fait l'onomatopée est : « *une unité lexicale créée par imitation d'un bruit naturel* »⁴⁸.

Notre corpus contient 4 onomatopées :

-[*Tab tab*] onomatopée désignant pousse avec eux.

-[*Toz toz et retoz*] signifie je ne te crois pas.

-[*kiwwww*] formule pour se moquer de quelque chose ou de quelqu'un.

-[*Pffffff*] pour exprimer le soupir et le dégoût.

5-4-Le type allogénique

5-4-1-L'emprunt

C'est un procédé qui consiste à transférer une forme ou un sens d'une langue à une autre. J. Dubois explique qu' : « *il y'a un emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par*

⁴⁸ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 344

intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas ; l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunts »⁴⁹.

L'emprunt présente 23.42% de l'ensemble des procédés de formation de mots nouveaux dans notre corpus.

Dans notre travail nous avons classé l'emprunt par types, prenant en considération la catégorie grammaticale et le critère d'intégration ; de là, nous avons constaté que ce procédé approuve la diversité et la richesse des langes.

. Alors, nous allons les classer selon la manière suivante :

5-4-1-1-La superposition d'autre procédé de formation

a- L'emprunt tronqué

-« *Pub* », « *Manif* », « *Sympa* », « *Dicta* »

b- L'emprunt abrégé

-« *dsl* », « *mdr* », « *nrml* », « *syp* », « *bcp* », « *cnxn* », « *rl* », « *pb* », « *sn* », « *ls* », « *ps* », « *bb* », « *Prcq* », « *grv* », « *bo8* », « *c ça le prblm* », « *ct tard* ».

c- l'emprunt sigle

« *RCD* » : rassemblement pour culture et la démocratie.

d- L'emprunt composé

« *Oulach llvote oulach* » : cette locution est d'origine tamazight, apparue depuis les premières élections présidentielles programmées le 18 avril 2019. Elle signifie non au vote jusqu'au changement de système politique.

⁴⁹ Dubois, j. & al (2007), *Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage*, Larousse, Paris, p, 117

5-4-1-2- L'intégration des emprunts

L'intégration des emprunts à la langue d'accueil s'effectue selon plusieurs critères ; phonétique, morphologique, graphique et sémantique. De ce fait, nous distinguons :

a- Le critère morphologique

-« منسوطيش » : dans ce mot des affixes arabes ont été ajoutés au verbe français « sauter » pour obtenir le sens « je ne vote pas »

-« المساطيش » : en arabe algérien « les moustaches » prononcé « المساطيش », le pluriel du mot « moustache » en français.

-« موسطاش » : en français, « une moustache » correspond à « موسطاشة » en arabe algérien, le « ت » marque le féminin.

-« تمونجي » c'est l'équivalent de l'expression, en français « tu manges » qui a été modifié morphologiquement par le remplacement du pronom personnel « tu » par le préfixe « ت » en arabe algérien.

-« يماركي » c'est l'équivalent de l'expression « il marque ». le verbe français « marque » a été modifié morphologiquement en ajoutant le préfixe arabe « ي ».

b- Le critère graphique

-« لي زوم », « تمونجي », « يماركي », « باوي » sont des mots d'origine française qui ont été adaptés au système graphique de la langue arabe.

-« اسقاس امقاس » est un mot berbère qui manifeste une assimilation graphique à la langue arabe.

c- Le critère sémantique :

Il est possible que les emprunts subissent un changement au niveau sémantique. Exemple :

- « vu » : a acquis un nouveau sens celui de « ce sujet m'intéresse pas »

- « cachiristes » : ce mot est passé à une nouvelle signification celle de « la trahison »

-« المساطيش » : signifie « les moustaches », ce mot a acquis de nouvelles significations celles de « les hommes » et « la virilité »

-« *موسطاشنة* » : signifie en arabe algérien toutes les femmes qui ne se soucient pas de leur apparence.

-« *لي زوم* » : ce mot a pris une nouvelle signification celle de la virilité.

d- L'emprunt non intégré

C'est l'ensemble des emprunts qui ne marquent aucune assimilation à la langue d'accueil tels que:

« *basta* »: mot d'origine italien signifie ça y est, c'est suffisant.

« *Bellissimo foto* » : d'origine italien signifie belle photo.

« *a yaghyul* » : mot amazigh signifie un âne.

« *cool* » : signifie calme et entendu.

5-4-1-3- La langue d'origine des emprunts

Vu que l'Algérie est un pays plurilingue, les internautes algériens empruntent des mots à plusieurs langues, telles que le français, l'anglais, l'espagnol, l'italien... Nous avons relevé, également des emprunts hybride, formé à partir de plusieurs langues

a- Emprunt hybride

- « *des vrais chiyatines* », « Le plus grand chiyat », « super lahass », « un khawana », « la chitta », « les chekamas », « listihmarisme » se sont des mots qui combinent des éléments appartenant au français et à l'arabe algérien.

-« *La casa de elbaride el watani* », cette expression contient des éléments appartenant à l'arabe algérien et à l'espagnol.

b- L'emprunt à l'espagnol

-« *La casa de elbaride el watani* »

c- L'emprunt au tamazight

- « *اسقاس امقاس* »

5-5- Le type pragmatique

5-5-1- Le détournement

Le détournement est le fait de détourner, formellement et partiellement, une expression figée, c'est-à-dire changer un élément de cette expression par une autre unité. J-F. Sablayrolles précise que « le détournement d'une unité lexicale « longue et complexe », locution ou séquence mémorisée par de nombreux sujets parlants (proverbes, titres d'œuvres, citations de classique, petites phrases d'hommes célèbres, fragments de chansons enfantines, etc.), combine à la fois ce qui est figé et ce qui est mémorisé ainsi que de l'innovation dans la modification (ajout, suppression, remplacement) d'un élément de cet ensemble »⁵⁰.

Nous n'avons marqué qu'un seul cas :

-« دموع لاکوسته » [Dmoʔlacoste] , néologisme créée par détournement de l'expression « les larmes de crocodile » l'expression vient d'une ancienne anecdote selon laquelle les crocodiles pleurent lorsqu'ils mangent leurs proies. Donc, l'expression signifie, pleurer de manière hypocrite, sans ressentir la moindre tristesse⁵¹.

Conclusion

Dans ce second chapitre, nous avons analysé 139 néologismes selon leurs procédés de formations, 105 de ses néologismes sont repérés de la page Facebook « fibladi algeria الجزائر » et 34 sont repérés de la page officielle de la chaine télévisée « Ennahar tv النهار الجديد ».

A partir de cette analyse, nous avons constaté une diversification de procédés de la créativité lexicale, ces procédés sont varié par rapport aux néologismes repérés des deux pages, cette variation confirme la diversification et la richesse du paysage sociolinguistique en Algérie.

⁵⁰ Sablayrolles, J-F. (2003), *Les Néologismes*, éd, Que sais-je, France, p, 115

⁵¹ <https://www.linternaute.fr/expression/langue-française/39/des-larmes-de-crocodile/>

Chapitre 03 :
Résultats et analyses quantitatives

Dans ce chapitre, nous nous appuyons sur des tableaux et des cercles graphiques, pour montrer le type, les procédés de formation, les langues, les champs sémantiques, et les catégories grammaticales les plus fréquents chez les internautes, dans notre corpus.

1- la décomposition des néologismes selon le type de procédé

Le type de procédés	Le nombre	Pourcentages
Type morphologique	9	56.25%
Type sémantique	4	25%
Type allogénique	1	6,25%
Type onomatopéique	1	6,25%
Type pragmatique	1	6,25%

Tableau05: la répartition des néologismes selon le type de procédé

Les résultats obtenus dans ce tableau vont représenter dans le cercle suivant :

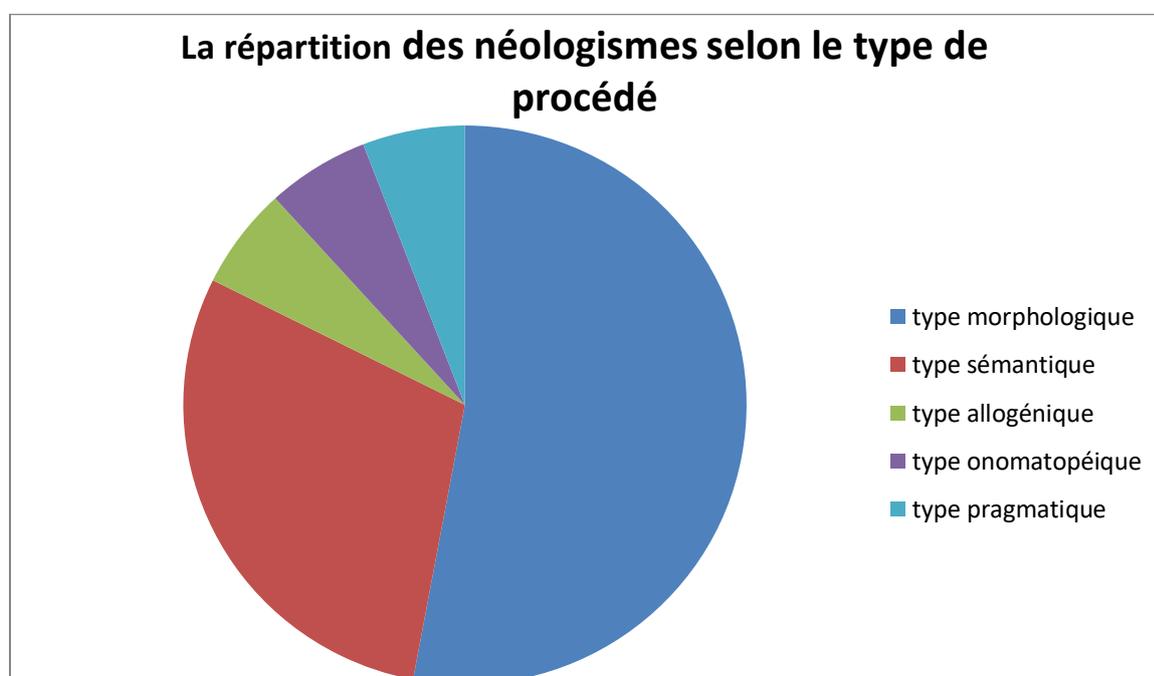


Figure01 : la répartition des néologismes selon le type de procédé

A partir de ces résultats nous pouvons remarquer que le type morphologique est le plus sollicité avec une proportion de 56,25%, après vient le type sémantique en deuxième position avec un pourcentage relativement remarquable de 25%, et finalement, viennent le type allogénique, le type onomatopéique, et le type pragmatique avec un pourcentage identique et peu élevé celui de 6,25%.

2-la décomposition des néologismes selon les procédés

Le procédé	Le nombre	Le pourcentage
Préfixation	4	2.28%
Suffixation	9	5.14 %
Parasynthétique	3	1.72%
Flexion	4	2.28%
Abréviation	14	8.00%
Troncation	5	2.86%
Siglaion	1	0.56%
Composition	7	4.00%
Mot-valise	6	3.42%
Métaphore	26	14.85%
Métonymie	38	21.78%
Extension de sens	8	4.57%
Restriction de sens	4	2.28%
Emprunt	41	23.42%
Onomatopée	4	2.28%
Détournement	1	0.56%

Tableau06 : La répartition des néologismes selon les procédés

Dans le graphe ci-dessus, nous illustrons le nombre d'utilisation de chaque procédé :

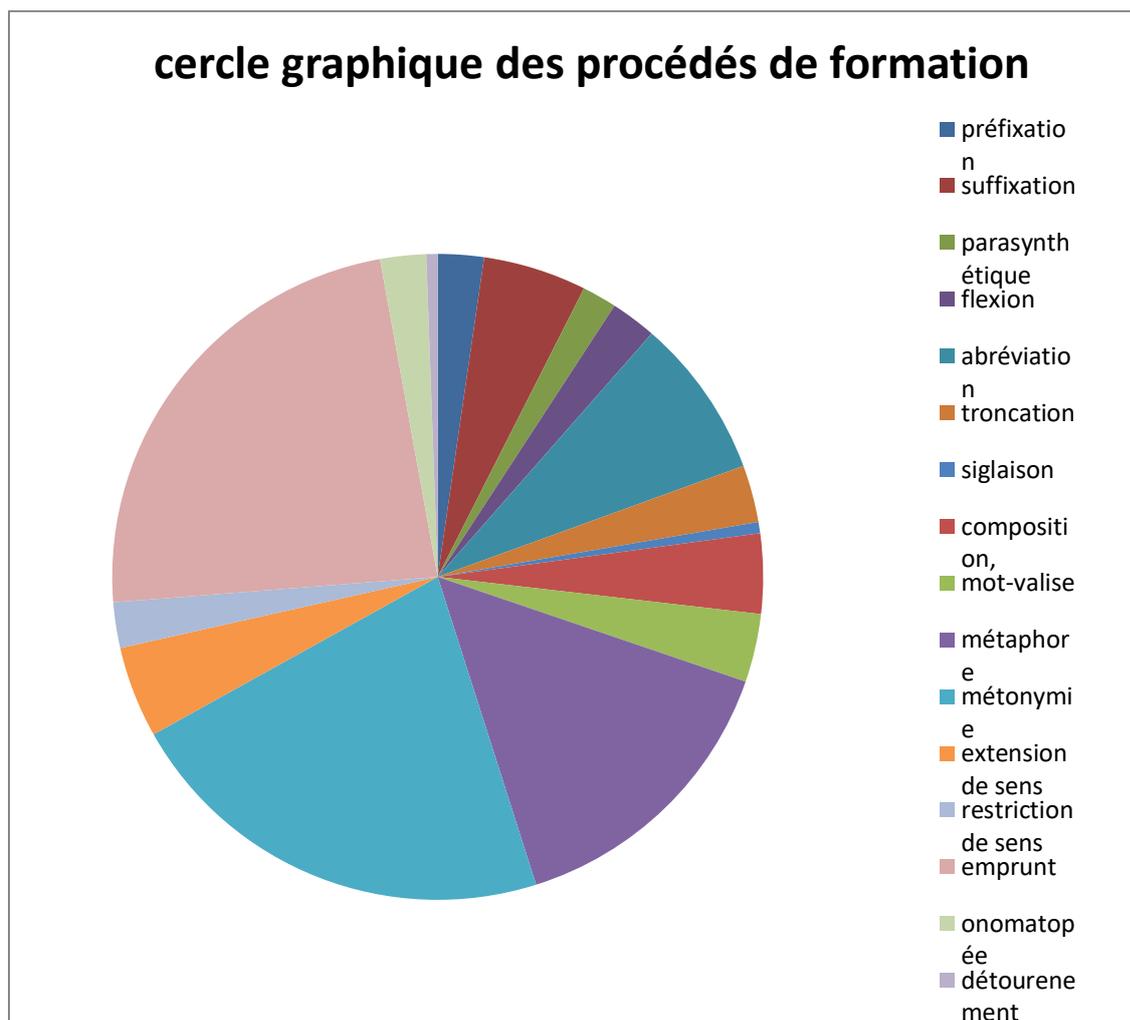


Figure02: La répartition des néologismes selon les procédés

Certains néologismes à leur tour, peuvent être superposés avec d'autres procédés. Donc, un seul néologisme peut être classé dans deux procédés ou plus, donnant comme exemple le néologisme منسوطيش, il peut être classé comme métaphore et emprunt.

Le procédé le plus performant chez les internautes est l'emprunt avec un pourcentage de 23.42%, suivi par la métonymie en deuxième position avec un taux de 21.78%, puis la métaphore avec une proportion relativement remarquable de 14.85%, les abréviations réservent la quatrième position avec un pourcentage de 8.00%.

Le procédé de l'extension de sens marque un taux de 4.57%, suivi par la composition avec 4.00%, le mot-valise atteint un pourcentage de 3.42%, puis la troncation avec un taux de 2.86%. Viennent après les autres procédés qui représentent un pourcentage comparable et peu

élevé, 2.28% pour chacun de ces procédés : la préfixation, la flexion, la restriction de sens et l'onomatopée. La parasyntétique marque un pourcentage de 1.72%, et finalement vient le détournement et la siglaison avec le pourcentage le moins élevé, celui de 0,56%.

3-la décomposition des néologismes selon les langues

La langue	Le nombre des néologismes	Le Pourcentage
Le français	33	23,74%
L'arabe algérien	48	34,53%
L'arabe classique	27	19,42%
L'hybride	23	16,54%
Le tamazight	03	2,15
L'anglais	01	0,72
L'espagnol	02	1,45
L'italien	02	1,45

Tableau07: la répartition des néologismes selon la langue

Ces résultats traduits dans le cylindre suivant :

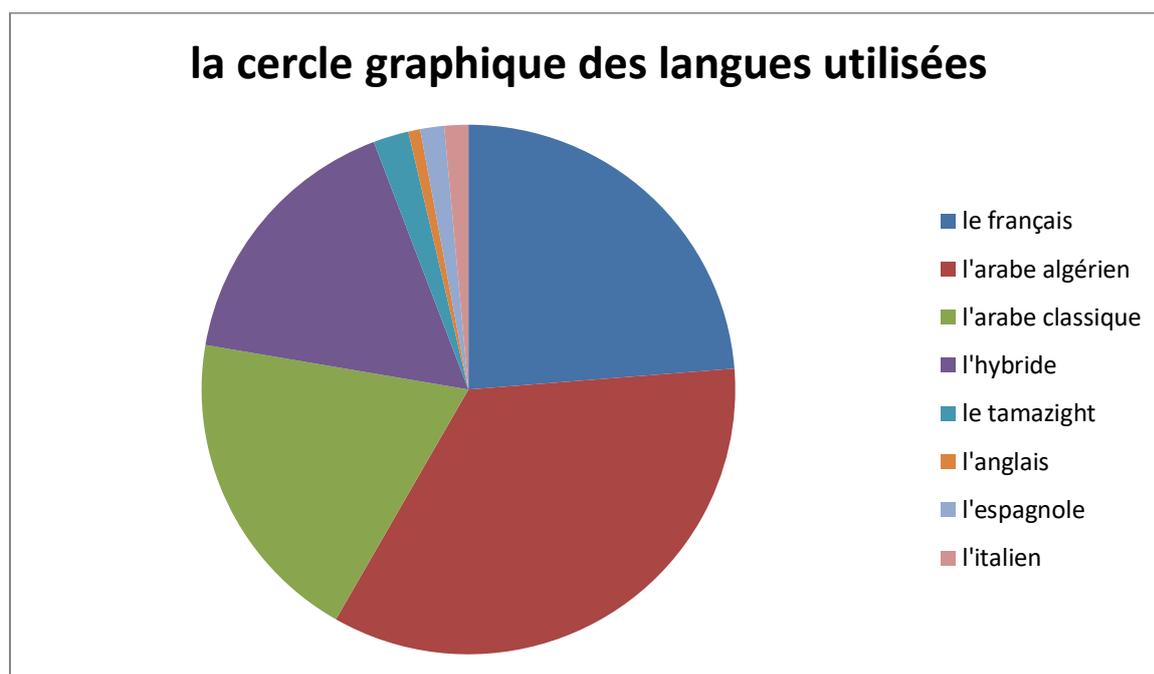


Figure03 : la répartition des néologismes selon la langue

D'après ces proportions, nous pouvons remarquer que l'arabe algérien est la langue la plus sollicitée par les internautes dans la créativité lexicale avec un taux de 34,53 %, le français avec un pourcentage 23,74%. Après, vient l'arabe classique avec une proportion remarquable

de 19,42%, les mots hybrides construisent 16,54%. En ce qui concerne les autres langues, elles marquent un pourcentage peu élevé, 2,15% pour le tamazight ,1.45% pour l'espagnol et l'italien et finalement 0.72% pour l'anglais.

4-la décomposition des néologismes selon le champ sémantique

Le champ sémantique	Le nombre des néologismes	pourcentage
La politique	74	51,38%
La vie sociale	54	37,50%
Le sport	06	4,17%
Le journalisme (domaine informatif)	08	5,55%
Juridique	01	0,70%
La médecine	01	0,70%

Tableau08: la répartition des néologismes selon le champ sémantique
 Nous présentons les résultats obtenus dans le cercle suivant :

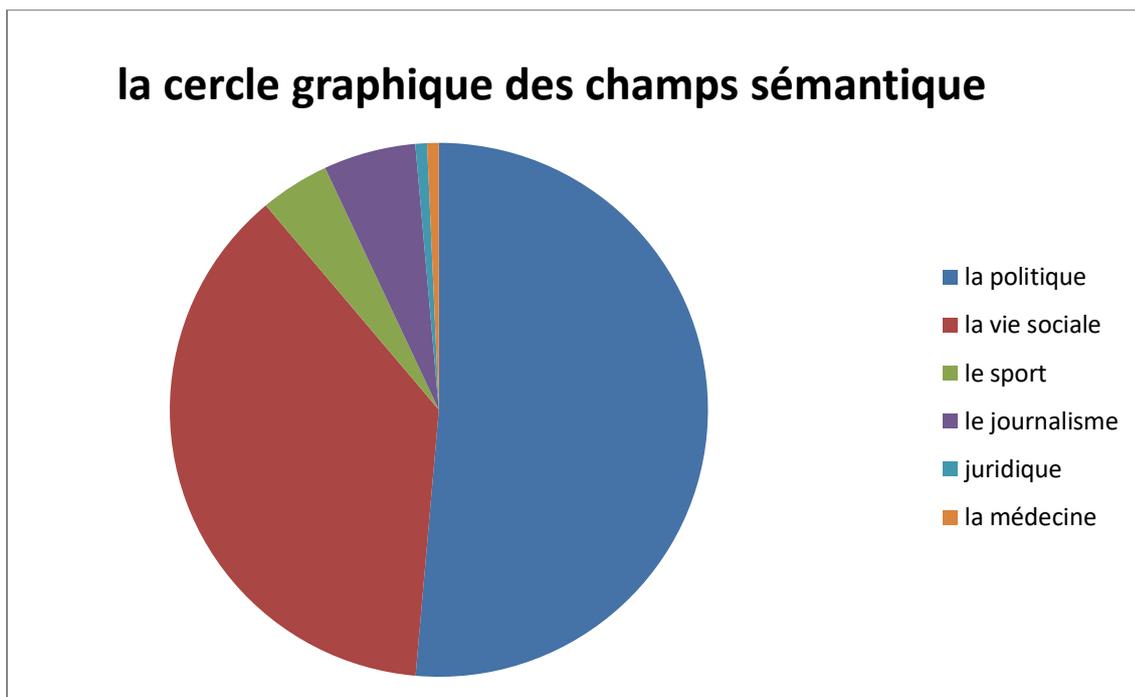


Figure04 : la répartition des néologismes selon le champ sémantique.

Pour le champ sémantique, certains néologismes peuvent apparaître dans plusieurs domaines, donnant comme exemple le mot المبردعين, il apparaît dans la vie sociale parallèlement dans la politique.

Dans notre corpus 5 néologismes sont classés comme des unités ayant deux champs sémantiques.

L'observation de ce tableau nous permet de constater que le domaine politique est le plus évoqué dans notre corpus avec un pourcentage de 51,38%, suivi du domaine social avec un taux de 37,50%. En ce qui concerne le sport, il construit seulement 4,17%. Pour le domaine journalistique, nous avons enregistré 5,55%, et enfin, 0,70% pour le domaine de la juridique et de la médecine. Ces résultats montrent que le domaine politique est le plus utilisé puisque la collecte du corpus coïncide avec la période du changement du système politique algérien.

5- la décomposition des néologismes selon la catégorie grammaticale

La catégorie grammaticale	Le nombre de procédé	pourcentages
Nom	166	69.16%
déterminant	5	2.09%
Verbe	13	5.41%
adverbe	7	2.91 %
Conjonction	5	2.09%
Pronom démonstratif	1	0.41%
Pronom indéfinie	1	0.41%
Pronom personnel	2	0.84%
Adjectif	26	10.84%
onomatopée	2	0.84 %
Adjectif démonstratif	2	0.84 %
locution	1	0.41%
Préposition	6	2.50%
adverbe interrogatif	1	0.41%
Interjection	2	0.84%

Tableau09: la décomposition des néologismes selon la catégorie grammaticale

Le graphe suivant illustre les résultats obtenus :

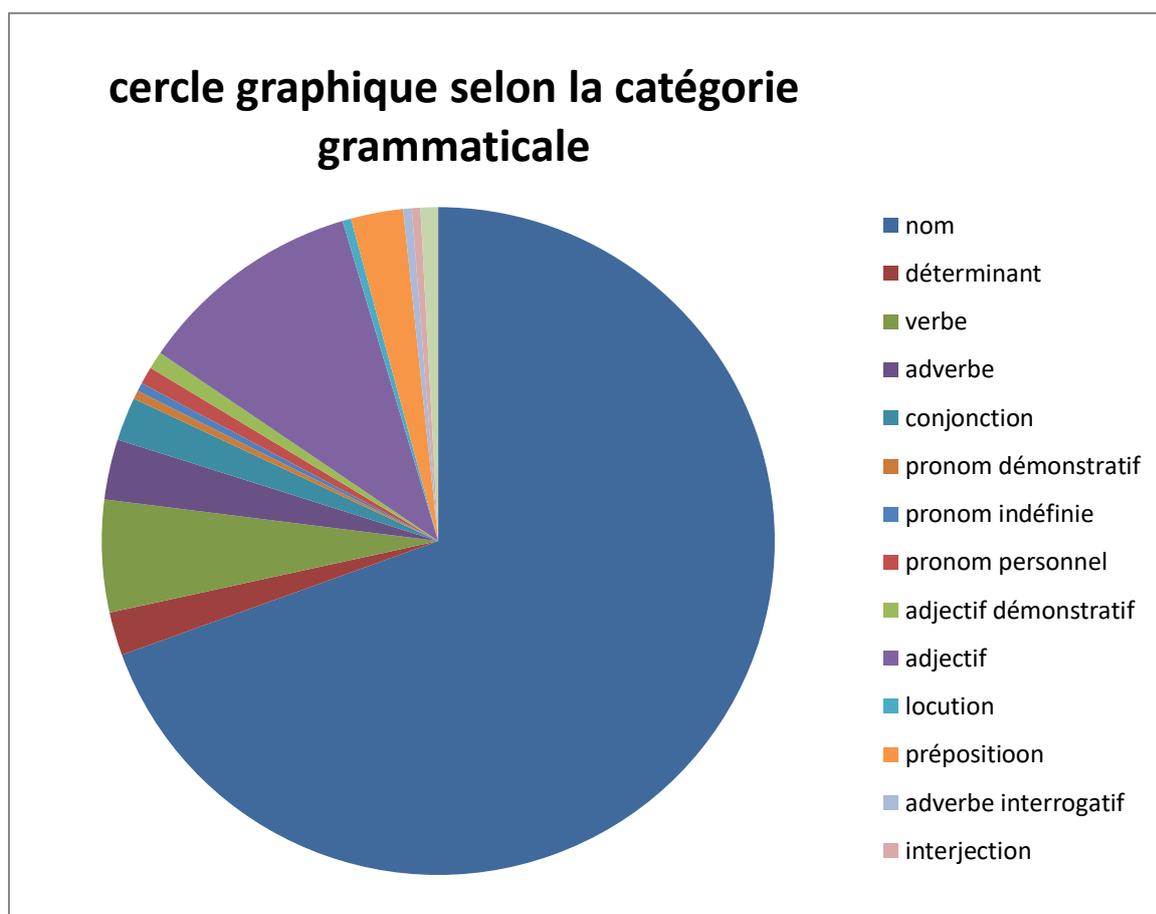


Figure05: la décomposition des néologismes selon la catégorie grammaticale

D'après l'observation des résultats, nous avons constaté que les noms figurent en tête par rapport aux autres catégories grammaticales avec un pourcentage de 69.16%, après vient la catégorie des adjectifs avec un taux de 10.84%. En troisième position, figurent les verbes avec un pourcentage plus ou moins remarquable 05.41%. La catégorie des adverbes marque un taux de 2.91%, et les prépositions avec un pourcentage de 2.50%, viennent après les déterminants et les conjonctions qui sont un peu représentés avec un pourcentage de 2.09%.

Cependant, les catégories qui ont signalé les pourcentages les moins élevés sont : les pronoms personnels, les adverbes interrogatifs, les adjectifs démonstratifs et les onomatopées avec un pourcentage de 0.84%. Viennent en dernière position, les locutions, les pronoms indéfinis et les pronoms indéfinis avec un pourcentage de 0.40%.

Conclusion

D'après les résultats que nous avons obtenus, nous avons tirés les conclusions suivantes :

-Le type formel est le plus productif dans la créativité lexicale avec une proportion de 56,25%.

-la forme de la créativité lexicale la plus exploitée par les internautes est l'emprunt avec un taux de 23.42%

- D'après ces proportions, nous pouvons remarquer que l'arabe algérien est la langue la plus sollicitée par les internautes dans la créativité lexicale avec un taux de 34,53 %.

- Dans le champ sémantique, nous permet de constater que le domaine politique est le plus évoqué dans notre corpus avec un pourcentage de 51,38%.

- D'après l'observation des résultats, nous avons constaté que les noms figurent en tête par rapport aux autres catégories grammaticales avec un pourcentage de 69.16%.

La conclusion générale

En somme de conclusion, nous avons essayé d'analyser la façon dont la créativité lexicale se pratique par les internautes dans le réseau sociale Facebook, principalement dans les deux pages « Ennahar tv النهار الجديد » et « fibladi algeria الجزائر » pendant une période qui s'étend de novembre 2019 Jusqu'à mars 2020.

Notre objectif est de relever et d'analyser les néologismes apparus dans les pages citées ci-dessus.

Les internautes algériens constituant notre public visé, créent un lexique afin d'affirmer leurs identités et de répondre à leurs besoins communicatifs.

Au cours de cette étude nous nous sommes posé les questions suivantes :

Pourquoi la créativité lexicale présente elle dans le langage des internautes ? Comment se manifeste-t-elle ? Quelles sont les procédés mis en œuvre par les internautes ? Ces questions nous ont aidés à atteindre notre objectif et de ressortir les différents procédés de formation mis en œuvre par les utilisateurs de ce réseau. Pour bien mener notre étude, nous nous sommes appuyées sur deux démarches qualitative et quantitative.

La première, elle consiste à analyser les néologismes dans leurs contextes d'un point de vue morphologique, sémantique, allogénique, onomatopéique et pragmatique. Quant à la deuxième, elle se base sur les statistiques en relevant leurs origines, leurs champs sémantiques et leurs catégories grammaticales.

L'analyse du corpus d'étude a démontré une diversité des procédés qui caractérise la créativité lexicale utilisés par les internautes, où nous avons constaté que le type morphologique est le plus productif dans la créativité lexicale. Dans ce types, appelé morphologique, nous avons constaté la présence de l'abréviation tel que : (r1) en première position, ainsi que la suffixation : (cachiriste) ; la troncation : (manif) ; la composition (دومي) (بوتسريقة) et les mots valises nous citons l'exemple de (مينيستر).

Quant au type sémantique, il est également présent dans notre corpus, où nous avons relevé la métonymie comme : (بوصبع الازرق). Ce type constitue le procédé le plus répondu dans le type sémantique. Il renferme, également, la métaphore : (قلعة الحراش) ; l'extension (الكاشير) et la restriction de sens (el isaaba).

Par ailleurs, les résultats montrent clairement que le type allogénique (qui rassemble l'emprunt et ces variations, par exemples : la superposition d'autres procédés de formation

citant l'exemple de l'emprunt tronqué comme dicta ; l'intégration de l'emprunt tel que l'emprunt morphologique, prend comme exemple le mot تمونجي et dans la langue d'origine des emprunts nous avons l'exemple de l'emprunt à l'espagnole comme la casa de el barid el watani) occupe une place très remarquable par rapport au type onomatopéique (rassemble que les onomatopées, par exemple pffff) et au type pragmatique (rassemble que le détournement, par exemple دموع لاکوست).

En ce qui concerne l'origine des néologismes, nous constaté que l'arabe algérien, l'arabe classique et le français, sont les langues les plus fréquentes par rapport à l'anglais, l'espagnol, l'italien et le tamazight.

L'analyse quantitative a, également, relevé que les noms, les adjectifs et les verbes constituent les parties les plus dominantes dans notre corpus que les autres catégories grammaticales.

Pour le champ sémantique, les résultats nous ont permet de découvrir que les domaines : politique et sociale sont les plus éminents dans la créativité lexicale que la médecine, le sport et le journalisme.

Cette créativité lexicale confirme la dynamité des langues et la richesse du paysage sociolinguistique en Algérie et grâce à l'analyse que nous avons menée, nous pouvons affirmer notre première hypothèse que la créativité lexicale et largement pratiquée dans le réseau social Facebook.

Les résultats auxquelles nous sommes parvenus ne peuvent pas être généralisés à tous les types du corpus numérique. Toutefois, cette étude reste une expérience qui nous permet de découvrir et d'avoir une idée sur la diversité et la richesse de la créativité lexicale sur le réseau social facebook. En effet, ce phénomène mérite davantage de réflexions approfondies dans la continuité des travaux de recherche.

Bibliographie

Ouvrages

- Gaudin, F., et Guespin, L, Initiation à la lexicologie française.
- Moreau, M-L. (1997), Sociolinguistique Concepts de base, éd, Mardaga. Belgique.
- Tchesmovitch, E., La lexicologie française.
- Guilbert, L. (1975), La Créativité Lexicale, Larousse, Paris.
- Mercier,L-S. (1801), Néologie, éd, Bonnet, J-C, Paris.
- Niklas,S. (2015), La Lexicologie, Armand Colin, 2éme éd, Paris.
- Sablayrolles,J-F. (2003), Les Néologismes, éd, Que sais-je, France.
- Zhenhua, X., (2001), Le néologisme et ses implications sociales, Paris, L’Harmattan.

Sitographies

- <http://www.algerie-dz.com/formus/archive/index.php/t-113241.html>
- Fawzi Demmane, 22 Avril 2010? « *La francophonie en Algérie : Mythe ou réalité* », <http://lebonusage.over-blog.com/article-la-francophoni-en-algerie-mythe-ou-realite-49060900.html>
- HistoireDuMonde.net, vendredi 6 avril 2007, <https://www.hitoiredumonde.net/Zouaves.html>
- <https://ejaba.net/2856/>
- <https://www.linternaute.fr/expression/langue-française/39/des-larmes-de-crocodile/>
- <https://www.muhtwa.com/277189/معنى-اسم-انوش>
- Iheb Beji, Réseaux sociaux, octobre 25, 2016, <https://blog.medianet.tn/blog/chiffres-cl%C3%A8s-de-facebook-en-alg%C3%A9rie>
- JDN, *Nombre d'utilisateurs de Facebook dans le monde*, <https://www.journaldunet.com/ebusiness/le-net/1125265-nombre-d-utilisateurs-de-facebook-dans-le-monde/>
- Khawla Taleb Ibrahim : « *L'arabe algérien est une langue à part entière* », <https://www.liberte-algerie.com/actualite/Khaoula-taleb-ibrahimi-larab-algerien-est-une-langue-a-part-entiere-224449>
- <https://ar.mo3jam.com/term/شيكور>
- <https://largeur.com/?p=1930>
- <https://mobile-dictionary.reverso.net/fr/français-definition/gilets+jaunes>
- <https://www.djazairess.com/fr/elwatan/361119>

[-https://www.francoischarron.com/lhistoire-de-facebook-et-de-mark-zuckerberg/-/qC6ZXEuNuT/](https://www.francoischarron.com/lhistoire-de-facebook-et-de-mark-zuckerberg/-/qC6ZXEuNuT/)

[-https://www.home.uni-osnabrueck.de/bschwisc/archives/polysmie.htm](https://www.home.uni-osnabrueck.de/bschwisc/archives/polysmie.htm)

[-https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/faucille/33011](https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/faucille/33011)

[-https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/kasher/45376](https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/kasher/45376)

[-https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/vu/82636](https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/vu/82636)

-Le classement des réseaux sociaux, <https://www-webmarketing--conseil-fr.cdn.ampproject.org/v/s/www.webmarketing-conseil.fr/classement-réseaux-sociaux/>

-Ludovic SALENNE, *Les médias sociaux : c'est quoi et pourquoi les utiliser ?*

https://www.ludosln.net/medias-sociaux-definition-et-utilites/amp/?usqp=mq331AQRKAGYAbBE3_Wnk7zz6QGwASA%3D&_js_v=a2&_gsa=1#referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com&hare=https%3A%2F%2Fwww.ludos...

Dictionnaires

- Le Petit Larousse illustré, (2008), éd, Larousse, France

-Dubois, j. & al (2007), Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage, Larousse, Paris.

-Dubois, J. (1994), Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage Trésors Du Français.

Les annexes

La page Ennahar tv النهار الجديد

09:51 **NNN** ... 3G

← Ennahar Tv النهار الجديد



 **Ennahar Tv النهار الجديد** ✓
@EnnaharTv

[WhatsApp](#)

 **Aime déjà**  **Abonné(e)**  **Partager**  **Enregistrer**

Chaîne de télévision

[Domicile](#) [Publications](#) [Photos](#) [À propos](#) [Communauté](#)

À propos

 [Envoyer un message](#)

 <http://www.ennaharonline.com/>

 [Chaîne de télé](#)

[Voir tout](#)



فيصل زيتوني
نعم إنه القناص بغداد بونجاح 🤔

NN1



Rida la Coste
3la zine la cnxn li kayna f
l'Algérie 😂😂😂 ,c ça le prblm

NN2



Inrikoo Saroman
مسرحية وبطلها لفايح طالح

NN3



Pol Ina
9iwwwwww 🍷🍷🍷

NN4



Jamel Ouagueni
Le hirak demande le départ d
d'el3asaba et l'instauration de la
justice. On a rien vu

NN5



Yahia Bou
t'as trahis le pays ya lahass
ranges ,tu es le lièvre de
boutesrika tfooooo

NN6



Abdelkader Madour
el issaba toujours présente
C'est une provocation esT un
message aux pauvres gens qui
ont votés ,le message est que
nous ancienne issaba et
nouvelle issaba rien ne nous
sépare , à bon entendeur salut

NN7



Sia Lopez
Nous les algériens c'est pire on
a bcp souffert

NN8



Billo Billo
ih 3aytou l boutesrika tchouuu
🤔🤔🤔

NN9



Sadam Khalouch
chkoun raya7 ysanad ,موسطاشة ,ta
place est à el harrach

NN10



Hicham Hmida
ya khatem soulaymane rah
ta7lak le masque

NN11



Salim Simo
Les chekamas et les cachiristes ,
vous voulez du kachir ,non ?

NN12+NN13



Mouad Mouade
Le plus grand chiyat de boutsrika

NN14



Asousousou
Oui yatnahaw g3

NN15



Rida la Coste
3la zine la cnxn li kayna f
l'Algérie 😂😂😂 ,c ça le prblm

NN16



Yahia Bou
t'as trahis le pays ya lahass
ranges ,tu es le lièvre de
boutesrika tfooooo

NN17



Sôusôu Mâ
ya ben 9arnouna li ysali
maysalich fo9 trottoir bla jya7a
please 😞😞

NN18



Fatiha Chetoin
Oulach Il vote oulach

NN19



Hicham Alaoui
bo8 sellal , rgod mlih 😂

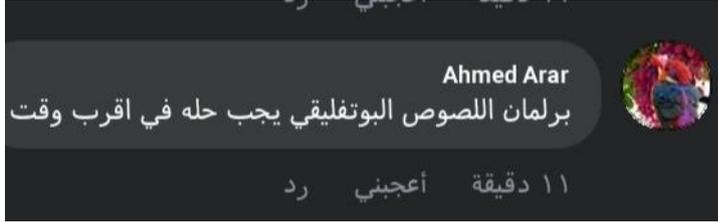
NN20



Sadam Khalouch

chkoun raya7 ysanad ,ta
موسطاشة ,ta
place est à el harrach

NN29



NN30



Fs Akram

عيد الحراااش



NN31



Lyes Ammari

لي زوم



NN32



Ahmed Haddalene

يماركي والسطاد فارغ يلعب في اضغف بطولة في العالم

NN33



Kaka Kaka Joseph

pfffffffffffffffffffffff



NN34

Fibladi algéria الجزائر:

← Fibladi Algeria الجزائر



Fibladi Algeria الجزائر

@fibladicom

Envoyer un message



Aime déjà



Abonné(e)



Partager



Enregistrer

Entreprise locale

Domicile

À propos

Photos

Public

أميرة أمي
خليها باش يتشوا | super lahass



NF1

Brown Chris
la génération Boumediene
n'accepte pas ça

NF2

Logo James
Qui t'a délégué pour empêcher
les gens de voter ? Si tu est
vraiment sûr que tu as raison de
tes idées laissez les gens
s'exprimer de leurs idées et les
respectez . qui tu est pour
imposer ton dictat ? Ça c'est le
style des fachistes pour
s'imposer . Soyez raisonnables
et laissez la liberté aux gens de
s'exprimer , c'est la démocratie
qui l'oblige .

NF3

Mus Mok
tu as trahis tes electeurs en
rejoignant le FLN alors ghir
askout mabkalkomch shab
kachir

NF4

Boufennour Monsef
راحو الاسود والمساطيش قاع بقاو غير
الانانيش اللي رايجين يخليوها عل البلاد

NF5

عماد رقاب
راها منقولة على قناة الباديسية تي في
شكون نعطيلى الخرشفيكونس

NF6



Farouk Farouk Csc

وأخيرا دارها تيونمان
يحي تيون

toz trois fois ,finalment le tamazight
comme langue officille

NF7

Foudil Reguieg

Toz toz et retoz 😊



NF8



Mouha la Colombe

انت شا دخلك من اللخر
بفففف،

NF9



SaMi Wis KØ

يا إلهي لقد تائرتلي أنتظار فيديو
جديد لصاحب رائعة واسطورة منسوطيش
لكي اتاثر اكثر واكثر

NF10



Abdelaziz Graidia

لوكان ما راهمش أصحاب المآزر البيضاء الرئيسية والذين هم الركيزة
الأساسية لما كان لأصحاب المآزر البيضاء وجود .

6 h J'aime Répondre 5

NF11



Rams Ziwakli

كي كان بوتسريقة واخوه وجامعة العصابة من الاحزاب بدون
استثناء كلاو قواو البلاد انتم وين كنتم باش تحميو على السيادة

2 h J'aime Répondre

NF12



Omar Omar

خلاصات حكاية الجهوية كاين المنجل

NF13



Karim Ben Aziza
الكاشير

NF14



Houeri Matalah
فقاير و دانون ومحاكة

8 mois J'aime Répondre

NF15



Sarali Bellamine
C un chiate et khobziste.....un
kabyle de service

NF16



Labaoui CM
ههههههه الإستحمار

NF17



Serine Adem Yakoub
الأول لي هنا تبون بوتين 🤗 فهمتو بن
صالح كي قالو دزاير راهي هانية عمي
بوتن ههههههه 🤣

NF18

Îlissà Îlissã



9iwwwww des vrais chiyatines
t3arfou ghir tchakmou, chekama

NF20+19



Sirin Sirina
الله غالب فرشيطيست 🤣🤣

NF21



Jvæ Liû Nãß
هذا مايسمى بمسيرة مليونية كاشيرية او
مسيرة الزيايط

NF22



Adam Adam
لاي لاي لاي لاي روحنا فيها

NF23



Boufennour Monsef

راحو الاسود والمساطيش قاع بقاو غير
الانائش اللي رايعين يخليوها عل البلاد 🙄

NF32



Aÿ Mà Ene

Hada win c t tard

NF33



Amar Dridi

دوز دوز وناكلو اللوز نعم للانتخابات

NF34



Farouk Csc

🦶🦶 العدالة المنجلية

NF35



Farouk Csc

عل خاطر الصين هي دولة عظمى بصح
دولتنا هي الدولة الشكو بيستانية

NF36



Yasin Azawali

zwafa w baradiaa

NF37

Kadero Lobo
شبعونا خرطيست



NF38



Khã WIã

بلاد الكلاسيكو

NF39

Dhia Nedjai
جائزة فخر الدكة



NF40

Hakim Achiou
الغارطة الذهبي



NF41

تولين تولين
علاقل ماسرقش ،يادرا وين راهم سلايلار
واويحيار وحداديار وطحكوتيار ومعزوزيار
وغيرهم



٨ دقائق أعجبنى رد

NF4é



Abdou Ouadah
سيناريو الزيتومازداوية

NF44



Amir Slimani
bled micky

NF45



publication de Fibladi
Algeria الجزائر



مسار قائد الأركان بالنيابة اللواء شنقرية
fibladi.com

502

502

86

7



Maman Avant Btout
شيكور الدولة ، هذا هو يقضي على فلك
الزوافية والزيطوطية

NF46



Karim Pidro
دموع لاكوست متنجيكش شوف قالب
وحد اوخر عمي سلال

6 min .l'aime Répondre

NF47



Khaled Lutte
شحال يحب يركب الموجة قاعد يتخايل
علينا عقلية 🙌 VU

NF48



أمير عمار
مام انتوما خصكم تتر غمتو وتتمنجلو

NF49



Boubo Salah
كاش واحد طلب رايك , ني bagv

NF50



Nārcisse Nārcisse
الرجل المناسب في المكان المناسب ، ان
شاء الله يقضي على دشرة الزواف

NF51

Kaisse Boulkhelfa
svp, arrêtez de publier les infos
de la chaine de zigou



NF52



publication de Fibladi
Algeria الجزائر



Imad Cosanostra
هذا حفيظ قطراحي كان رياضي اصبح
فجأة سياسي ، ما هذا يا قطراحي راك ثوث
اوبسيون 😂😂

NF53



Merouane Guemar

Mariya Jizall dsl si on aime
le pays on suit son peuple

نقطة الى السطر
هذا الشعب ليس بقاصر و نحن في
حرب تحريرية من ازام المستعمر
أبناء الحركة.. كل شئى ظاهر لمن
في قلبه بصيرة .. نحن امام حالتين لا
ثالث لهما

من ينتخب اما خاين او غبي و الغبي
... في هذه الحالة اخطر من الخاين
ولو يوجد ناس نية مغلوطين فسوف
يراجعون حساباتهم غدا صباحا يوم
يرون بام اعينهم الحشود الرافضة
.. للانتخابات امام أماكن الاقتراع
suite ... مجرد رأي او من به و احر

NF54



Farouk Farouk Csc

hhhh drahom dahom ouyayha
الاسكوبار والعصابة التوفيقية

NF55



Issam Lakehal

جماعة مدنية شوفو مع زيتوط والمازدا

NF56



Ayuob Mk

بوتفليقة دوزيام فارسيون تبونفليقة

NF57



Youcef Lakhlef

Awwwww tab tab kima kaleha
inspecteur Allah yarahmou

NF58



Idris Gouder

listihmarisme

NF59



천최근호

المنجل الاعلامي

NF60



Sirin Sirina

bonne pub ,w antouma zada

NF61



Belaid Ouadi

LA CHITTA ILS N ARRIVENT
PAS A L ABANDONNER ET
POURTANT ON EST EN 2020.
LA FACON DE PARLER EST
CONFIRME QUE C EST
GRATTEUR DE PAPIER IL N A
AUCUN PROFIT POLITIQUE C
EST UN EXECUTANT EN
POLITESSE HYPOCRITE.

NF62



천최근호

basta vos conneries

NF63



FodHil Ibn Khaldoun

Les ZOUAVES traîtres de la
nation

NF64



Nawal Ikhroufi

C t a dire manif au pas el
intekhabette tkoune tkounes
.mais c quoi sa wachn hade el
3ibade plutôt had ljnounes
ils lâchent pas le morceaux.
Besiff llah la trebhhoumes .

NF65

Nouri Nouri

le parlement lui mm c'est un
khawana



NF66



Bengana Mouhamed Ali

شنقرىحو
شنقرهم ىرحم باباك

NF71



الفتى المهذب

الىوم اولاد فافاينوفا رجعت عندهم لغة
رسمية وغدوة الراية الدشراوية ترجع علم
وطني ومن موراها الدشرة الفرشيطية
ترجع عاصمة الجزائر

NF72



Yassine Merouche

الراشكلو بدا ىخدم فخدمتو 🍻🍻

NF73



Sirin Sirina

yrhm bbk

NF74



Farouk Ouazene

تحيا الأحرار ماعدا صحافة العار

NF75

Jad BN Galia
هههههه رايحين تهبلو و قاتلكم السخايلاج



NF76



Farouk Csc

العدالة المنجلية 🍻🍻

NF77

Saber Saber
لعبة الشطرنج الديسمبرية



NF78

Steven Mekaoussi
دومي كرافاط يقصد بيها دومي مينيستر
بصح انتوما جهال ماتفهموش



NF97

Meryouma Bba
Cool 😎



NF80



Benmira Doucha
بوصبع لزرق ربي وكيلكم

NF81



Farouk Csc
un grand maestro djamel



NF82

Ĥima Žito
راقدة وتمونجي..صحا ليك



NF83

ÇHāhĭ Nāz
خص غير منديوهاش على بالك الكاس مدوهولنا، ولا النجمة هذيك
روحنا للخياطة رشمتهالناا
#بسمونا شواكر تاع لافريبيك



NF84



Hamri Said
هذوا أولاد ديقول، لا علاقة لهم ببلد
الشهداء

NF85



Lokmane Bou
قولو ل الباديسي السكتمبري يجي يفككم
دوك

NF86

ابو الحسين اكادي
مليحة في المؤسسات الوطنية يسيد الرايس باه تتنحاي عميست
والمعريفة دلو بها الشعب



NF87

Osama Alkseiri
قاردوقان حاب يغزو ليبيا عن طريق الجزائر
الجزائر بلد المليون شهيد
حذاري من القورقودان



NF88



Lyla Lyla
داروها وجابولنا الفيروس الشينوي
😭😭

NF89

Sara Saro
wllh grv



NF90

Nouno Bennacer
انا معنديش ديبلوم فاللحسولوجي منقدرش
نروح
😂😂😂



NF91

Khalil Khalil
Mdr nchallah brabi



NF92

Karim Amir
a Nrml 2.



NF93

Kaisse Boulkhelfa
svp, arrêtez de publier les infos
de la chaine de zigou



NF94

Fouza Ben
Depuis sn arrivé Il essaie de regler les pb interne. Il na ps évoqué ls sujet traditionnel reduire les importations et promouvoir ls exportations meme le ministre du com extérieur ls a ps évoqué. Nchlhh khir



NF95

Mourad Mh
Prcq howa goomi kifhom



NF96



Rayou Nă
الكمامات غلاو رجعو يحطوهم غير ouled
flane et flane

Voir la traduction

NF97



Farouk Csc
hhhh darolha les gilets jaunes
w tzid tahder

NF98



Chirihane Boudiaf
Ok bb

NF99



Ahmed Djamel
صفحة زوافية

NF100



publication de Fibladi Algeria الجزائر



Notme Zako
لي راهم يقولو مجازر بن طلحة شوفو جماعة RCD لي قالو لسيادهم
الاتحاد الأوروبي دزاير تولي دولة إسلامية

16 h J'aime Répondre 1



NF101



Là Mâliciêusê
sont vraiment sympa hhhh
sadaka sadaka

NF102



Youcef Le Roi
هو ما قناة الرقار وانتوما صحافة الطروطوار
😂😂😂

NF103



Farouk Farouk Csc
وأخيرا دارها تبونمان
يحي تبون
toz trois fois ,finalment le tamazight
comme langue officille

NF104

Farid RH
على السلامة هذي غيبة واش رآهم صحاباتك في قلعة الحراش



٧ دقائق أعجبنى رد

NF105

Table de figures

Figure 5 : la répartition des néologismes selon le type de procédé.....	52
Figure 6 : La répartition des néologismes selon les procédés.....	54
Figure 7 : la répartition des néologismes selon la langue.....	55
Figure 8 : la répartition des néologismes selon le champ sémantique.....	56
Figure 9 : la répartition des néologismes selon la catégorie grammaticale	57

Liste des tableaux

Tableau 1 : Corpus repérés de la page fibladi algeria الجزائر	5
Tableau 2 : Le corpus repérés de la page Ennahar tv الجديد	8
Tableau 3 : La grille d'analyse adaptée	16
Tableau 4 : grille d'analyse du corpus	17
Tableau 5 : la répartition des néologismes selon le type de procédé	52
Tableau 6 : La répartition des néologismes selon les procédés	53
Tableau 7 : la répartition des néologismes selon la langue	55
Tableau 8 : la répartition des néologismes selon le champ sémantique	56
Tableau 9 : la répartition des néologismes selon la catégorie grammaticale	57

Résumé

Etant donné que l'Algérie est un pays plurilingue le lexique de ses variations linguistiques est toujours en évolution permanente.

De ce fait, nous avons mis l'accent sur le phénomène de la créativité lexicale chez les internautes algériens dont les commentaires font l'objet de notre étude. Ces derniers se considèrent comme une image révélatrice qui représente de l'actualité de différents domaines : social, politique, informatif et sportif.

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique urbaine, elle a pour but essentiel de cerner et d'analyser la créativité lexicale chez les internautes sur le réseau social Facebook.

Notre présente étude se compose de trois chapitres, nous avons présenté dans un premier lieu notre corpus, le champ d'investigation et la méthodologie. Dans un second lieu, nous avons effectué une analyse qualitative d'un corpus composé de cent trente-neuf néologismes en identifiant les différents procédés de la créativité lexicale. Enfin, nous avons mené une étude quantitative afin de quantifier les résultats obtenus.

Les mots clés : variations linguistiques, la créativité lexicale, internautes, les commentaires, Facebook.

تلخيص

نظرا الى ان الجزائر بلد متعدد اللغات و اللهجات فان المعجم و الاختلافات اللغوية دائما في تطور مستمر، و هذا ما جعلنا نسلط الضوء على ظاهرة الابداع اللغوي (التجدد اللغوي) لدى مستخدمي الأنترنت الجزائريين و الذين تشكل تعليقاتهم على موقع التواصل الاجتماعي فيسبوك موضوع دراستنا . هذه الاخيرة تعتبر صورة كاشفة للواقع في مختلف المجالات السياسية الاجتماعية الرياضية والاعلامية.

تندرج دراستنا في اطار علم اللغويات الاجتماعية الحضرية حيث ان الهدف الاساسي منها هو تحديد وتحليل الابداع الحديث في اللغة بين مستخدمي شبكة التواصل الاجتماعي فيسبوك.

تتكون دراستنا الحالية من ثلاثة فصول، قدمنا في أول فصل مجموعتنا ومنهجيتنا ومجال التحقيق، لننتقل الى التحليل النوعي للمجموعة نفسها والمكونة من مئة وتسع وثلاثين مصطلحا جديدا من خلال تحديد انواع هذا الابداع، ويتطرق عملنا ايضا الى دراسة نسبية لتوضيح النتائج المتحصل عليها سابقا.

الكلمات المفتاحية : متعدد اللغات و اللهجات، الابداع اللغوي، مستخدمي الأنترنت، تعليقات، فيسبوك